

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 179

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47,-, halbi. Fr. 29,-, Ausland Fr. 60,- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47,-, un semestre fr. 29,-, étranger fr. 60,- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 179 - 2541

Bern, Donnerstag, 5. August 1982  
 Berne, jeudi, 5 août 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 179 - 5. 8. 1982

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### Abhandene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

##### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Office cantonal du registre des bateaux, Genève.

##### Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers - Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori.

##### Anforderung gemäss Art. 88bis und 86 HRGv.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf.

##### Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 315965-316007

##### Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse du premier semestre de 1982.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

#### Berichtigungen

Mariza AG, in Meilen (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 506). Das Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Hans Heiz (nicht Heinz).  
 Metroflex Grossvertrieb AG, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2477). Richtiger Name des Direktors: Ralph N. Heller (nicht: Ralph H. Heller).

27. Juli 1982

Hornberger Architekten AG, in Zürich I, Theaterstrasse 16 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 2. 7. 1982. Zweck: Projektierung, Durchführung und Leitung von Hochbauten jeder Art in eigener Regie oder im Werkvertrag. Beratungen im Zusammenhang mit Hochbauprojekten sowie Bauherrenvertretungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 6. 1982 diverse Wertschriften sowie ein Automobil Marke VW-Golf GTI, Jahrgang 1981, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Klaus Dieter Hornberger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Delegierter; Judith Hornberger, von Vilters, in Zürich, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Bieri, von Schangnau, in Lausanne; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

27. Juli 1982

K-Leuchten AG, bisher in Zürich 9, Beleuchtungskörper (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2485). Die Generalversammlung vom 13. 7. 1982 hat die Statuten geändert: Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Soodstrasse 55.

27. Juli 1982

Ornpress AG, in Schwerzenbach, Auswertung von Verfahren zur Verzierung von Produkten aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4026). Die Generalversammlung vom 29. 6. 1982 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

27. Juli 1982

ABU-Transport und Handel AG, in Uetikon am See (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3981). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 4. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

27. Juli 1982

Intersecura Holding AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1445). Rudolf Brand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1982

Taxametervereinigung AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Statuten am 16. 6. 1982 und 7. 7. 1982 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Taxametervereinigung Teletax Zürich AG. Hans Bollinger ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiter Einzelunterschrift. Adolf Schuppisser, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident und Protokollführer desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Lucia Bollinger, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich, Präsidentin. Weiteres neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Werner Leibundgut, von Melchnau, in Zürich.

27. Juli 1982

W. H. Beglinger AG Finanzgesellschaft, in Zürich I (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1429). Walter H. Beglinger, Dr. Francis Christe, Dr. Alex Vannod, Dr. Martin J. Lutz und Josef Baumann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Barbara Frick sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH.

27. Juli 1982

Inco-Development AG, in Zürich 6, Planung, Entwicklung und Ausführung von Projekten für Ferien-, Hotel- und kommerzielle Sportanlagen (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3426). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Givisiez (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2312) im Handelsregister des Kantons Zürich vom Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1982

ARAG Allgemeine Rechtsschutz-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Dr. Karl Greisler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Joseph Ziegler, von und in Genf.

27. Juli 1982

Priag AG, in Zürich, röntgen-technische und elektro-medizinische Apparate (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3225). Dr. Paul Stadlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans A. Leutwyler, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

27. Juli 1982

Trank AG, in Zürich 5, Getränke (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Unterschrift von Willy Glur erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Urs H. Amsler, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Joseph Dietrich, von Eggersriet, in Langnau am Albis.

27. Juli 1982

Zellweger Uster AG, in Uster, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1069). Prokura von Carmen Moro erloschen.

27. Juli 1982

Seller Zürich Werbeagentur AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2429). Die Gesellschaft hat nun ein vom Rechtsdomizil getrenntes Geschäftsdomizil. Es befindet sich: erstes an der Sonnenbergstrasse 19, Zürich 7, c/o Herbert J. Seiler; letzteres an der Bühlerstrasse 2, Zollikoberg, Gemeinde Zollikon.

27. Juli 1982

Bank Neumünster, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Luc Hemmeler, von Aarau, in Thalwil.

27. Juli 1982

Gabs Aktiengesellschaft, in Wallisellen, Metallwaren und Apparate usw. (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 413). Die Prokura von Anton Huonder ist erloschen.

27. Juli 1982

L.I.C.R. AG in Liquidation, in Zürich I, wirtschaftliche und finanzielle Beratung (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

27. Juli 1982

Bösch AG, Buch- und Offsetdruck, in Zürich 8 (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3841). Rudolf Käser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alice Keller, von Salenstein, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 249, Zürich 11, c/o Gib Fachschule für die Druckindustrie, Ernst Trösch.

27. Juli 1982

Sawi Elektro-Technik AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3298). Karl Brunner, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift.

27. Juli 1982

Hans Mathys AG, Confitiserie, in Wallisellen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2049). Johannes Mathys ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1982

J. Sieber, EDV Analyse und Programmierung, in Zürich (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1982

Argem Gemeinschaft für Architektur, Reto Kirschke, Roland Müller, Eduard Dittli, in Zumikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Eduard Dittli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: Argem Gemeinschaft für Architektur, Reto Kirschke + Roland Müller.

27. Juli 1982

Blumen-Binder, in Zürich (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2205). Neue Adresse: Oberdorfstrasse 10.

27. Juli 1982

Gema AG Apparatebau, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2309), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu: «Gema Bauelemente AG». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung neu ebenfalls: Gema Bauelemente AG.

27. Juli 1982

Maillard Consulting AG, in Zürich 4, Norastrasse 7, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 20. 7. 1982. Zweck: Vermittlungsgeschäfte auf dem gesamten Gebiete des Versicherungs- und Rückversicherungswesens sowie Beratung bei Finanzierungs- und Anlagefragen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Jean-Louis Maillard, von Sviriez, in Langnau am Albis, mit Einzelunterschrift.

27. Juli 1982

Vitodurum Holding, in Winterthur II, Aktiengesellschaft, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). Gérard Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Geschäftsdomizil: General Guisan-Strasse 40, Winterthur I, c/o «Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft.

27. Juli 1982

Arab Bank (Switzerland) Ltd, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2213). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Marc Trog, von Olten, in Jona.

27. Juli 1982

Isolag, Montage AG für Decken und Basisisolierungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 126). Max Kienast ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Dietiker sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Kienast, von und in Zürich. Von den Mitgliedern des VR wohnen nun: Hermann Herzog, Geschäftsleiter, in Zürich, und Dr. Rolf Kienast ebenfalls in Zürich.

27. Juli 1982

Isolag, AG für Decken und Isolierungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2397). Max Kienast ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Kienast, von und in Zürich. Von den Prokuristen wohnen nun: Werner Billeter in Rüschiikon und Rolf Kienast, der den Dokortitel führt, in Zürich.

27. Juli 1982

Control Data AG, in Zürich 4, elektronische Rechenanlagen (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3809). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jürg Mauerer, von Zürich, in Hüntwangen, und Dubravko Safret, nun in Erlenbach ZH; die Prokura des letzteren ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Bossard, von Zürich, in Oberlunkhofen, und Jean-Paul Heger, von Blumenstein, in Lausanne.

27. Juli 1982

Racom Unternehmensberatungen AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 438). Die Prokura von Elisabeth Spöhel ist erloschen.

27. Juli 1982

L. Melion, Ingenieur-Unternehmen, in Zürich, Hochstrasse 66, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Ludwig Melion, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, Ingenieurunternehmen für Kältetechnik, Wärmetechnik und Umwelttechnik.

27. Juli 1982

**Milchgenossenschaft Rafz**, in Rafz (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1729). Armin Schweizer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Hoch jun. ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Arthur Bollinger, von und in Rafz. Präsident oder Vizepräsident führt mit Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse der Genossenschaft: Adenberg 960, c/o Ernst Hoch jun.

27. Juli 1982

**Baugenossenschaft Entlisberg**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1750). Fanny Egli und Ronald Nowotny sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Huber ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Niklaus, von Zürich und Mönchringen, in Zürich, Präsident, und Max Bichler, von Wattwil, in Zürich, Vizepräsident.

27. Juli 1982

**Organisations- und Finanz AG, Künsnacht ZH**, in Künsnacht (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 293). Dr. Werner Reich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. med. Rubina Reich-Sarelacou, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Gesellschaft ist im Hause Himmelstrasse 20 nicht mehr bei Dr. Werner Reich, sondern nun mit eigener Adresse domiziliert.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

27. Juli 1982

**Käserleggenenschaft Seewil**, in Seewil, Gemeinde Rapperswil (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Der Sekretär Fritz Stähli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Sekretär gewählt: Fritz Ruchti, von Rapperswil, in Seewil, Gemeinde Rapperswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Bern

Berichtigung

**Dewalsol Bern AG**, in Bern (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2499). Jakob Bill ist wohnhaft in Goldbach (nicht Goldach), Gemeinde Hasle bei Burgdorf.

27. Juli 1982

**Suchard-Tobler AG**, in Bern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194). Dr. Liselotte Spreng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie war nicht zeichnungsbezugt. Die Unterschrift von Oswald Edey, Direktor, ist erloschen.

27. Juli 1982

**Marti-Medizin-Elektronik**, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Ulrich Marti, von Rüeggisberg, in Zollikofen. Handel mit elektronischen Geräten für die Intensivmedizin sowie medizinischem Verbrauchsmaterial. Ritterfeldweg 5.

27. Juli 1982

**Boutique Douchka S. + J. von der Aa**, in Bern. Unter dieser Firma sind Johann Georg von der Aa und seine Ehefrau Marcelle Sophie von der Aa-Barrière, von Sins, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1982 begonnen hat. Handel mit Damenkleidern und Accessoires. Waaghausgasse 7.

27. Juli 1982

**Weinhandel Scherz**, in Stettlen. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Scherz, von Aeschi bei Spiez, in Stettlen. Handel mit Wein und Spirituosen. Rainweg 25.

27. Juli 1982

**Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1013). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Caterina Welti ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Florian Vetsch, von Grabs, in Zürich.

27. Juli 1982

**Haco AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Heil-, Nähr- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311). Dr. Gottlieb Lüscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsbezugt, ist Fritz Christen, von Rüegsau, in Muri bei Bern. Die Prokura von Ernst Jenny ist erloschen.

27. Juli 1982

**Standard Telefon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Walter Schmid ist erloschen.

27. Juli 1982

**Friedrich Sport AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bölligen. Mit Statuten vom 1. und 26. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Sportgeschäftes; Handel mit Sportartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen Teil der Aktien und einen Teil der Passiven der Einzelfirma «Sport Friedrich», in Ostermündigen, Gemeinde Bölligen, zu übernehmen, zum Maximalpreis von Fr. 500 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Beat Friedrich, von Eggwil, in Ostermündigen, Gemeinde Bölligen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Waldheimstr. 8.

27. Juli 1982

**Mobag, Zweigniederlassung in Gümligen**, Gemeinde Muri bei Bern, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR führt neu: Rudolf Adler, von und in Zürich.

27. Juli 1982

**Ramseler AG, Bauunternehmung**, in Bern (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3698). Die Prokura von Gerhard Tiefenbach ist erloschen.

### Büro Biel

27. Juli 1982

**Minlaturnerlager A.G.**, in Biel, Fabrikation von Kugel- und Rollenlagern aller Art (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Jean-Louis Perrenoud ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Fred Perrenoud;

er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Roland Perrenoud ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen.

27. Juli 1982

**H. & J. Haldemann & Co.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1955, S. 534). Die Gesellschaft ist seit dem 26. Mai 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Jörg Haldemann, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Biel, übernommen.

27. Juli 1982

**Hans Jörg Haldemann**, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Jörg Haldemann, von Eggwil, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. & J. Haldemann & Co.», in Biel. Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art. Poststrasse 14.

### Büro Erlach

26. Juli 1982

**Pferdeversicherungsgenossenschaft für das Amt Erlach**, in Ins (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1385). Walter Moser-Jenni, Präsident; Hans Jaquemet, Vizepräsident, und Hans Anker-Eichenberger, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Walter Küffer, von und in Ins; neuer Vizepräsident ist Hans Walther, von Küttingkofen, in Tschugg; neuer Sekretär ist Walter Krebs, er bleibt ebenfalls Kassier; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

### Büro Interlaken

26. Juli 1982

**Frau Anna Wyss**, in Iseltwald, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1977, S. 2370). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. Juli 1982

**Hans Wagner**, in Iseltwald, Betrieb des Hotels Bernhof und des Restaurants Ländte (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3054). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: den Betrieb des Hotels Bären und des Hotels Kreuz.

26. Juli 1982

**Gehrüder Hässler**, in Bönigen, Elektroinstallationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3034). Der Gesellschafter Arthur Hässler wohnt nun in Bönigen.

27. Juli 1982

**Emma Matherer-Walthard**, in Iseltwald, Betrieb des Hotels Bären (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1947, S. 2947). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

27. Juli 1982

**Mode Ernst AG**, in Langnau im Emmental, Handel mit Damen- und Herrenbekleidungen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 302). Vizepräsident und Sekretär Ueli Ernst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Marlys Ernst-Moser, von Schöftland, in Langnau im Emmental, in den VR gewählt; sie zeichnet einzeln.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Juli 1982

**Möbel-Schaller AG**, in Geuensee (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Weitere Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift sind: Josef Schaller, von Reiden und Geuensee, in Schenken, und Florian Schaller, 1946, von Reiden und Geuensee, in Geuensee.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

27. Juli 1982

**Sidha Corporation AG (Sidha Corporation SA) (Sidha Corporation Ltd)**, in Herzwil, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1982

**U. Bader, Gasthaus zum Kreuz**, in Dallenwil (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 209). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

27. Juli 1982

**René Weder**, in Dallenwil. Inhaber der Einzelfirma ist René Weder, von Diepoldsau, in Dallenwil. Betrieb des Gasthauses zum Kreuz. 6383 Dallenwil.

27. Juli 1982

**Kraftwerke Engelberger AG**, in Stans (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2627). Bruno Leuthold und Kurt Thalman sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Hugo Waser, von Stansstad und Wolfenschiessen, in Stansstad, und Angelo Poli, von Hutwil, in Hergiswil NW. Hans Inderbitzin, Direktor, wohnt nun in Ennetbürgen.

## Glarus - Glaris - Glarona

22. Juli 1982

**Muttner**, bisher in Buchs SG (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1149). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Biltlen verlegt. Die Firma lautet nun: Muttner Textilien & Schlüchke. Inhaber ist Florian Muttner, von Malans, nun in Biltlen. Import von und Handel mit Textilien und Schlüchken. Biltla-Park.

26. Juli 1982

**Sporthaus Bernold**, in Glarus, Einzelfirma (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1959, S. 2599). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Juli 1982

**Agubau AG**, in Glarus, Fabrikation von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 89). Walter Rinderer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. iur. Karljörg Landolt, von und in Näfels. Neues Geschäftsdomizil: c/o Dr. iur. Karljörg Landolt, Spielhof 14a.

26. Juli 1982

**Kraftwerke Linth-Limmern A.G. (KLL)**, in Linth 1, Nutzbarmachung der Wasserkraft im Quellgebiet der Linth (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1431). Dr. Rudolf Amacker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Ohne Zeichnungsbezugt wurde in den VR gewählt: Werner Wydler, von und in Zürich. Max Giger, Prokurist, wohnt nun in Unterherendingen. Erwin Ecknauer, Prokurist, ist Bürger von Herzach.

26. Juli 1982

**Protetra AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1883). Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Erich Schirmer, von und in Nestel. Neues Geschäftsdomizil: c/o Glariona-Treuhand AG, Spielhof 14a.

26. Juli 1982

**Weronesa A.G.**, in Glarus, Investments, Vermögenswerte (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). An der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert: Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

27. Juli 1982

**Aspera S.A.**, in Glarus, Vermögenswerte (SHAB Nr. 186 vom 11. 10. 1980, S. 2688).

**Forela AG**, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen und Errichtung von Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1039).

**Kemograph Holding S.A.**, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1977, S. 3644).

**Orestes Finance SA**, in Glarus, Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2071).

**Signature A.G.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 945).

**Silvart SA**, in Glarus, Skulpturen und Kunstwerke aller Art in Silber, Gold und anderem Material usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 731).

Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf H. A. Lang wohnt nun in Baden AG.

27. Juli 1982

**S.S. Modem GmbH**, in Glarus. Mit Statuten vom 27. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit elektronischen Geräten aller Art sowie die Übernahme von Beteiligungen an Unternehmen jeder Branche und die Ausübung sämtlicher damit zusammenhängender Finanzgeschäfte. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Owlerton Ltd, Isle of Man (GB), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Redcliffe Magronics Ltd, Bristol (GB), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: James Smith, englischer Staatsangehöriger, in Poole/Dorset (GB); David Ronald Morrison, englischer Staatsangehöriger, in Trowbridge (GB), und Dr. iur. Karljörg Landolt, von und in Näfels. Geschäftsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

27. Juli 1982

Die Prokura von Ernst Jenny ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

27. Juli 1982

**TCPL Investments AG**, in Zug, Anlage von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 179). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 10 600 000 erhöht durch Ausgabe von 10 475 Namenaktien zu Fr. 1000, davon wurden Fr. 28 825.04 bar und Fr. 10 446 174.96 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 600 000, eingeteilt in 10 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

27. Juli 1982

**Brinkmann Finanz und Kredit AG**, in Zug, Finanz- und Kreditgeschäfte usw. (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2332). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Henry M. Giudice, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bremen (D), Präsident; Horst Schmeling, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D); Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Erlenbach ZH; Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH. Günter Klarman, bisher Präsident des VR, ist nun Mitglied desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1982

**Expert International GmbH**, in Zug, Handelsgesellschaft, die ihren Gesellschaftern Produkte und Einkaufsgelegenheiten anbietet usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 687). Folgende Gesellschafterinnen haben ihre Firma geändert: Die Elektroauf, Einkaufsgenossenschaft im Elektro- und Radiofachhandel und -handwerk, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung heisst nun Expert Einkaufsgenossenschaft im Elektro-, Radio- und Fernsehhandel und -handwerk, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung; die «Bild und Ton» Handelsgesellschaft m.b.H. & Co. K.G. heisst nun Expert Bild + Ton Handelsgesellschaft mbH + Co. K.G.; die La Coopérative d'Achat Radio & Télévision C.A.R.T. heisst nun La Coopérative d'Achat et Télévision Expert France (C.A.R.T. Expert France) und hat ihren Sitz nun in Saint-Ouen-l'Aumône (F). Die Expert Kab a.m.b.a. ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 4000 ist an die neue Gesellschafterin, die Danexpert Markedörferingsklade a.m.b.a., in Albertslund (DK), übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juli 1982 wurde das Stammkapital von Fr. 48 000 auf Fr. 360 000 erhöht durch Heraussetzung der bisherigen 12 Stammeinlagen von je Fr. 4000 auf je Fr. 30 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt nun Fr. 360 000 und zerfällt in folgende 12 Stammeinlagen: Fr. 30 000 lautend auf Expert Einkaufsgenossenschaft im Elektro-, Radio- und Fernsehhandel und -handwerk, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haf-

tung; Fr. 30 000 lautend auf Expert Bild + Ton Handelsgesellschaft mbH + Co. KG; Fr. 30 000 lautend auf La Coopérative d'Achat et Télévision Expert France (C.A.R.T. Expert France) in Saint-Ouen-l'Aumône (F); Fr. 30 000 lautend auf Radioliikkeen OY; Fr. 30 000 lautend auf Gesellschaft «Norexport A/L»; Fr. 30 000 lautend auf Gesellschaft «S.E.R.T.A. - Società Elettrodomestici Radio Televisione Affini coop. a.r.l.»; Fr. 30 000 lautend auf Aktiebolaget Exportutikerna; Fr. 30 000 lautend auf Expert-Niederland N.V.; Fr. 30 000 lautend auf Tetora-VSRT-Einkaufsgenossenschaft; Fr. 30 000 lautend auf Société Coopérative E.R.T.V.; Fr. 30 000 lautend auf Electrical Expert Retailing Limited (alle bisher Fr. 4000) und Fr. 30 000 lautend auf Danexpert Markedsføringskade a.m.b.a., in Albertslund (DK) (neu).

27. Juli 1982  
Schweiz Hydraulik AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von hydraulischen Elementen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 872). Helmut F. Groner, Präsident, und Willi Grollmund sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

27. Juli 1982  
Iscom AG (Iscom SA) (Iscom Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Erzeugnissen der Stahl- und Eisenindustrie; Kauf, Verkauf und Installation von Maschinen, Apparaten sowie technischen Anlagen und Einrichtungen, beides auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter; Kommissionsgeschäfte, Agenturgeschäfte, Durchführung von Finanzoperationen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Vogel, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, und Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 21, c/o Comsteel AG, 6300 Zug.

27. Juli 1982  
Prutscher AG (Prutscher SA) (Prutscher Ltd.), in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Herstellung und Vertrieb von Laboreinrichtungen, Spitalanlagen, industriellen Einrichtungen und Anlagen aller Art, Übernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen sowie Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Finanzierungen vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Benzegeger, von St. Gallen, in Zug, und Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Zug, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Haiden, österreichischer Staatsangehöriger, in München (D). Domizil: Birkenstrasse, 6343 Rotkreuz.

27. Juli 1982  
Sonett AG (Sonett SA) (Sonett Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Handel und Verwertung von künstlerischen Produkten aller Art auf dem Gebiet der darstellenden Kunst, insbesondere der Musik. Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten und Lizenzen sowie Beratung und Vermittlung bildender und darstellender Tonkünstler. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Rigolet, von Uznach, in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. Rudolf Mosimann, 6300 Zug.

27. Juli 1982  
HST Trading AG, in Zug, Handel mit industriellen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1816). Helmut F. Groner, Präsident, und Beat Thoma, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

27. Juli 1982  
Emirgreen AG (Emirgreen SA) (Emirgreen Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Beteiligungen an und die Finanzierung von Unternehmen im Agrarsektor im Ausland, ferner die Abwicklung der damit verbundenen Finanztransaktionen einschliesslich der Gewährung von Darlehen, Bürgschaften und anderer Garantien, jedoch unter Ausschluss der Errichtung und des Betriebes eigener Fabrikationsstätten und Dienstleistungsunternehmen sowie einer eigenen Handelstätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Schmid, von Tegerfelden, in Russikon, Präsident; Paul Stauffer, von Hallwil, in Lenzburg, Vizepräsident; Werner Wyss, von Grossefonten, in Zollikofen; Fritz Dardel, von Aarberg, in Bern, und Herbert Weber, von und in Rickenbach ZH; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

27. Juli 1982  
Unvend Holdings AG, in Cham, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; Finanzierungen; Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt; Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Vreni Bisel-Stoll, von Basel, in Sempach. Domizil: Mugerenstrasse 10, c/o A. Theiler, 6330 Cham.

27. Juli 1982  
Tel-Express AG, in Zug, Betrieb eines Verlages usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 304). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Walter Kessler, von und in Zürich, und Klaus Heidbrink, deutscher Staatsangehöriger, in Feusisberg SZ. Peter Walter, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

27. Juli 1982  
Vorls S.A., in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 896). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juli 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Vorls S.A. in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Fidimam Fiduciaria SA, in Lugano. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, Alberto Collenberg, ist erloschen. Liquidationsdomizil: Via Pioda 14, c/o Fidimam Fiduciaria SA, 6900 Lugano.

27. Juli 1982  
Nestlé A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2347). Dr. Marcel Odier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsbehaftet. Neu in den VR, ohne Zeichnungsbezug, wurde gewählt: Dr. Carl L. Angst, von Basel, in Corseaux, und

Eric A. Gorgis, von Valangin, in Lausanne. Pierre Liotard-Vogt ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Dr. Arthur Fürer, bisher Delegierter des VR; er zeichnet weiterhin einzeln. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Enrico Bignami, italienischer Staatsangehöriger, in Lutry VD.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

27. Juli 1982  
Hayat Holding SA, à Fribourg, place de la Gare 36, c/o Me Jean Schmutz, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 7. 1982. But: acquérir des participations; détention de brevets et autres droits pécuniers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Roger G. Francis, de nationalité canadienne, à Féchy, est président; Franco N. Croce, de Quinto, à Genève, secrétaire, et Dora Francis, de Zurich, à Féchy, membre; ils signent collectivement à deux.

27. Juli 1982  
Polytype SA, à Fribourg, fabrique de machines, etc. (FOSC du 25. 1. 1982, no 19, p. 252). La procuration de Werner Schweizer est éteinte.

27. Juli 1982  
Lacador SA, à Fribourg, élaboration, acquisition, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 15. 6. 1982, no 135, p. 1923). Marie-Pascale Duriaux, de nationalité française, aux Pratz-de-Chamonix (F), a été nommée directrice avec signature collective à deux.

27. Juli 1982  
Laper S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 6. 1981, no 140, p. 1996). Les administrateurs Hermann Egger et Jean Anselmier ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Albert Sieber, de et à Fribourg, président, et Alfred Cudré-Mauroux, de et à Autigny, secrétaire. Nouvelle adresse: Grand-Places 14, c/o Fides Société Fiduciaire.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

27. Juli 1982  
Deillon Bernard, à Romont. Le chef de la maison est Bernard Deillon, de La Joux, à Romont. Commerce de bière Cardinal et d'eaux minérales. Route des Trois Sapins 3, Romont.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Lebern in Solothurn

27. Juli 1982  
Radikalesse Feldbrunnen-St. Niklaus, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3092). Hans Habegger, von Trub, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Max Kienert ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Hugo Aerny, von Solothurn, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. Juli 1982  
Pyrodur AG, in Selzach, Patente und Lizenzen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Hackl, österreichischer Staatsangehöriger, in Selzach, und an Franz Hofstetter, von Steinhofen, in Grenchen.

### Büro Oten-Gögen in Oten

16. Juli 1982  
EKO Hypothek- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Trimbach (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1320). Gemeindeinstitut mit Hauptsitz in Oten. Die Prokura von Hansjörg Blaser ist erloschen.

### Büro Stadt Solothurn

27. Juli 1982  
DDM Droz-Georgette, in Solothurn. Inhaber: Hans-Peter Droz-Georgette, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Rüttenen. Handel mit Musikinstrumenten und Zubehör. Theatergasse 24.

27. Juli 1982  
Konrad Lädli AG, Medizintechnik, in Solothurn (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3123). Geschäftsdomizil nun: Berthastrasse 6.

27. Juli 1982  
Sausser & Wieland Industrietechnik AG, in Solothurn (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1977, S. 1651). Max Michael Wieland ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. Juli 1982  
Witek AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1085). Domizil nun: Tellstrasse 2.

26. Juli 1982  
Sean SA, in Basel, Ausarbeitung von Studien über technische Projekte in Schwarzafrika usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2704). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 5. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

26. Juli 1982  
Wäspil-Clean Kollektivgesellschaft, in Basel, Ausführung von Bodenbehandlungen usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1564). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 12. 7. 1982 der Konkurs erkannt.

26. Juli 1982  
Lenafae Bau-, Immobilien- & Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 313). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Rheinfelden (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2381) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1982  
BFO Treuhand AG für Bilanz & Finanz & Organisation, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Ballmer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Manfred Kempf, deutscher Staatsangehöriger, in Kleinandelfingen. Adolf K. Fuchs, bisher Verwaltungsratsdelegierter und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor einzeln. Dr. Eduard Kamblly, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsratsmitglied zu zweien.

26. Juli 1982  
Kruysifix Basel AG, in Basel, Motortankschiffe usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3032). Unterschrift Dirk Hendrik Kruysifix, Direktor, erloschen. Dominicus Kruysifix, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor einzeln.

26. Juli 1982  
Fanti-Sportswear SA, in Basel, Detailverkaufsgeschäfte für Bekleidung usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Ryser.

26. Juli 1982  
Trelleborg Gammli AG, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2297). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bertil Andersson, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Bo Forsén, schwedischer Staatsangehöriger, in Trelleborg (S).

26. Juli 1982  
Peter Brechbühl, in Basel, Vermittlung von Personal (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2056). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Peter Brechbühl & Co», in Basel, erloschen.

26. Juli 1982  
Peter Brechbühl & Co., in Basel, Voltastrasse 71, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1982. Gesellschafter: Peter Rolf Brechbühl, von Lauperswil, in Basel, und Daniel Stocker, von Gunzwil, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Brechbühl», in Basel. Geschäftsnatur: Vermittlung von Personal.

26. Juli 1982  
Neyco Dental AG, in Basel, zahntechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2104). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Peter W. Gisiger, von Hauenstein-Ifenthal, in Basel.

26. Juli 1982  
Finnool AG, in Basel, Erfindungen usw. (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2367). Domizil nun: Bundesstrasse 31.

26. Juli 1982  
Bestattungsinstitut Fran Leuenberger, in Basel, St. Galler-Ring 146, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erika Leuenberger, von und in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Geschäftsnatur: Bestattungsinstitut.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Juli 1982  
Ch. Fallet, in Muttens, Hofackerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Charles Fallet, von Bussigny-près-Lausanne, in Muttens. EDV-Dienstleistungen, Operating-Programming-Analysis.

27. Juli 1982  
Benedikt Mattmüller, Fernseh- & Radio-Service Muttens, in Muttens (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1762). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1982  
Ernst Bubendorf, in Schönenbuch, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1982  
Ristorante Peperoni GmbH, in Liestal, Führung eines italienisch-spanischen Spezialitäten-Restaurants (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3977). Max Fischer, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Helen Fischer sind nicht mehr Gesellschafter; ihre Stammeinlagen von Fr. 4000 (Max Fischer) und Fr. 3000 (Helen Fischer) sind an den Gesellschafter Bernhard Utz übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 7000 auf Fr. 14 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 23. Juli 1982 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

27. Juli 1982  
Asso-Handels AG, in Stein. Gemäss Statuten vom 27. 7. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Handel mit Asso-Kotafahrmegern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Robert Stadelmann, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Stadelmann und Robert Stadelmann jun., alle von Inwil, in Stein AR. Domizil: Schmiten, 9063 Stein AR.

27. Juli 1982  
Forster Betonschalen AG, in Herisau (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1842). Liselotte Forster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Kurt Wider, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Helmut Telenky, von Köthen-Anhalt (DDR), in Lengnau BE, und Paul Odermatt, von Dallenwil, in St. Gallen.

27. Juli 1982  
Weissküfer-Drechsler H. Mösl, in Gais. Inhaber ist Hans Mösl, von und in Gais. Ausführung von Weissküfer- und Drechslerarbeiten. Einzelprokura wurde erteilt an Marianne Mösl-Jakob, von und in Gais. Decktenbrunnen 727, 9056 Gais.

27. Juli 1982  
Wohnbaugenossenschaft PTT-Personal Heiden, in Heiden (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2048). Albert Roman, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Paul Müller, von Roggwil TG, in Arbon.

27. Juli 1982

**Renovita Aktiengesellschaft, in Teufen**, Erforschung, Fabrikation und praktische Anwendung agrochemischer Produkte usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2705). Harold Sauder, Präsident, und Theo Sauder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Harry Sauder, Präsident, von Lupsingen, in Weich ZH, mit Einzelunterschrift; Willy Dorer, von Basel, in Wil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; und Christoph Sauder, von Lupsingen und St. Gallen, in Chur, ohne Zeichnungsberechtigung.

27. Juli 1982

**EFT Energy Fuels Trading AG, in Herisau**. Gemäss Statuten vom 22. 7. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art, insbesondere Uran, Kohle, Öl und Gas. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Grundeigentum kaufen, verkaufen und verwalten sowie Finanzierungsgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Kollektivunterschrift an: Bernhard Müller, von Oberhofen AG, in Thalwil. Domizil: Kasernenstrasse 17, 9100 Herisau, c/o Ostschweizerische Treuhandgesellschaft.

27. Juli 1982

**Schäffler Werkzeugbau AG, in Reute**. Gemäss Statuten vom 27. 7. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau von Werkzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Matthias Blesi, von Wartau, in Flawil, Präsident, und Willi Hermann, von Rohrbachgraben, in Rheinfelden. Domizil: Schachen 150, 9411 Schachen-Reute AR.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. Juni 1982

**Ralph Fischer, in Steinach**, Betrieb des Restaurants Rössli (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3784). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Juli 1982

**Suba Trade AG, in Jona**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Juli 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Susanne Baumann-Sigrist, von Mosnang, in Jona. Geschäftsadresse: Oberwiesstrasse 7, 8645 Jona.

27. Juli 1982

**Parfumerie Kurfürst AG, in Rapperswil** (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1697). An der Generalversammlung vom 8. Juli 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Drogerie Kurfürst AG und der Zweck: Herstellung von und Handel mit Drogerie-, Reform-, Parfümerie-, Kosmetik- und Boutiqueartikeln sowie chemisch-technischen Produkten einschliesslich Übernahme und Erteilung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Julius Kurfürst, Präsident, und Juliette Kurfürst-Deschenau, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Yves Kurfürst sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Alois Iten, von Unterägeri, in Oberröden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf J. Kessler, von Krillberg, Gemeinde Wängi, in Birchwil, Gemeinde Nürensdorf, Delegierter, mit Einzelunterschrift; und Werner Furrer, von Hergiswil bei Willisau und Luzern, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1982

**Mameeg AG, in Buchs**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Juli 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: weltweiter Einkauf von Materialien, um kleinere und mittleren Unternehmen zu vermitteln. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen, Lizenzgeschäfte abschliessen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Waldemar Mehrmann, von Kirchberg SG, in Buchs SG. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Dr. Andreas Petermann, von Root, in Balzers (FL). Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Schulhausstrasse 5a, 9470 Buchs.

27. Juli 1982

**Union Massivbau AG, bisher in Murten** (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 615). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt. Die ursprünglichen vom 28. 3. 1979 datierenden Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Handel mit Immobilien und Durchführung von Bauvorhaben. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Voll libiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Feusi, von Freienbach, in Pensier, Gemeinde Barbarèche, Präsident, und Hubert Foerster, von Mezières FR, in Freiburg. Geschäftsdirektor: bei Jürg Riedener, Hochwachtstrasse 1, 9000 St. Gallen.

27. Juli 1982

**Max Diemann, dipl. Ing. ETH AG Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3927), mit bisherigem Hauptsitz in Olten. Die Statuten wurden am 21. 6. 1982 geändert. Der Hauptsitz befindet sich nun in Dullikon. Zweck ist nun: Ausführung von Ingenieurarbeiten, insbesondere des Leitungskatasterwesens und der Kartographie sowie Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Elektronik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Die Unterschrift von Adrian Diemann, Präsident des Verwaltungsrats, sowie diejenige von Rosa Riegger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Lorenz Bertsche, von Wetzikon ZH, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

27. Juli 1982

**Vesana AG, in Buchs**, Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2647). Die Unterschrift von Meinrad Stalder, Direktor, ist erloschen.

27. Juli 1982

**Hube Bau- und Möblierungs AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2860). Bernhard Buob ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident ist Hugo Steiner, bisher Mitglied des VR und Geschäftsführer. Neu wurde in den VR gewählt: Urs Bienz, von Oberstammheim, in Tübach. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR.

27. Juli 1982

**Gamel AG, in Buchs**, Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2647)

**Widur AG, in Buchs**, Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2647)

**Glawid AG, in Buchs**, Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2647)

Die Unterschrift von Meinrad Stalder, Direktor, ist erloschen.

27. Juli 1982

**AG für Baurationalisierung, in Bad Ragaz** (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1548). Gemäss Verfügung des Rekursrichters des Kantonsgerichtes St. Gallen vom 7. Juli 1982 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

27. Juli 1982

**Playmont AG, St. Gallen**, bisher in St. Gallen, Vertrieb von und Handel mit elektronischen Spielgeräten usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Ennetbürgen (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1982

**Indufac GmbH, in Gams**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Juli 1982 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Stahlprodukten, Maschinen, Fahrzeugen und andern Gütern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an einem Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Werner Pattberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 13 000, und Anneliese Pattberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, beide deutsche Staatsangehörige, in Gams. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Juli 1982 einen Personenwagen Marke Fiat 127, Baujahr 1980, zum Preise von Fr. 6500, welcher vollumfänglich an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Werner Pattberg und Anneliese Pattberg. Geschäftsadresse: bei Werner Pattberg, Vorburg, 9473 Gams.

27. Juli 1982

**P. Iglesias, in Bad Ragaz**, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3920). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 1. Juni 1982 wurde über den Firmeninhaber der Konkurs eröffnet.

27. Juli 1982

**Photoback, bisher in Neuenhof** (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2572). Sitz nun: Aarau, Bahnhofunterführung Ost.

27. Juli 1982

**E. Haller AG, Pflanzenkulturen, Brugg, in Brugg** (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1392). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Preisig; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Hans Hemmeler, von und in Aarau, Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Werner Döbeli, von Seon, in Rüfenach, ohne Unterschrift.

27. Juli 1982

**FPS Kunststoff-Verpackungen AG, in Muri**, Pilatusstrasse 1016, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 7. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Erzeugnissen aus Kunststoff. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Horst Rebhan, deutscher Staatsangehöriger, in Stockheim (D), Präsident, und Fridolin Suter, von und in Auw, beide mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Humm, von Strengelbach, in Hausen AG, ohne Unterschrift.

27. Juli 1982

**Altersheimverein Spreitenbach, in Spreitenbach** (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1925). Unterschriften Josef Bumbacher, Präsident; Kurt Wassmer, Kassier, und Hildegard Muntwyler, Aktuarin, erloschen. Hans Angst, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Max Dutil, von Goutshaus-Hauptwil, in Spreitenbach, Vorstandsvizepräsident. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Vizepräsident neu: Hans Ulrich Schmid, von Zürich und Schlattigen, in Spreitenbach, Vorstandsakteur, und Margrit Bumbacher, von und in Spreitenbach, Vorstandskassierin. Domizil nun: Haldenstrasse 40, bei Hans Angst.

27. Juli 1982

**Juchli & Co, in Baden**, Haushaltsgeräte, Radio- und Fernsehapparate, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rosmarie Juchli. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Walter Juchli im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: Walter Juchli. Geschäftsadresse richtig: Langacker 2734, Dättwil. Otto Juchli und Otto Lüthy führen weiterhin Prokura zu zweien, ausgedehnt gemäss Art. 459 Abs. 2 OR, und Julius Mäder weiterhin Prokura zu zweien.

27. Juli 1982

**Drogerie Widmer, in Windisch** (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Max Widmer, Firmeninhaber, wohnt nun in Windisch.

27. Juli 1982

**Carl Spängler Aktiengesellschaft, Davos, in Davos**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4116). Statuten am 26. 7. 1982 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 580 000 auf Fr. 660 000 durch Ausgabe von 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Neues Aktienkapital: Fr. 660 000, eingeteilt in 660 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert.

27. Juli 1982

**Air Grisca Helikopter AG, in Untervaz** (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 772). Dr. Hans Camenisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1982

**Huder und Elbicht AG, in Pontresina**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2697). Rico Huder, Präsident, und René Elbicht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Corina Huder, von Ardez, und Sta. Maria im Münsterthal, in Pontresina. Neues Domizil: Chesà Giarsun, 7504 Pontresina.

27. Juli 1982

**Erwin Dallarosa, in Saamedan**. Inhaber: Erwin Dallarosa, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Moritz. Schreinerei und Innenausbau. Haus Pallù, 7503 Saamedan.

27. Juli 1982

**SPR Société de produits réfractaires SA, in Chur**, Handel mit feuerfesten Produkten usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621). Statuten am 1. 7. 1982 revidiert. Neuer Firmenname: Sut Baselijs AG. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Vermittlung und Veräusserung von Grundstücken sowie insbesondere die Erstellung und den Betrieb des in Anderer im Quartier «Sut Baselijs» bewilligten Apparathaus-Projektes. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, lautet nun auf 100 Namenaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 20 000 (40%) libertiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Domizil: c/o Dr. Silvio Bianchi, Loestrasse 2, 7000 Chur.

27. Juli 1982

**Skebo S.A., in Celerina / Schlarigna**, immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1979, n. 166, p. 2318). Rico Huder non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice con firma individuale è Corina Huder, da Ardez e Sta. Maria im Münsterthal in Pontresina.

27. Juli 1982

**Ganda Automobile AG, in Landquart**, Gemeinde Igis, Autohandel usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4074). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau - Argovie - Argovia

27. Juli 1982

**Aquarex AG, in Baden**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2381). Dr. Hans Friedrich Pauls, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Oxford (Neuseeland).

27. Juli 1982

**O. Frel, in Abtwil**, Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3317). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1982

**Soreco Ltd, Software Research for Construction**, in Widen, Datenverarbeitung (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 18). Prokura zu zweien neu: Antonia Grau, von und in Dietikon.

27. Juli 1982

**Energie 2000 AG, in Arni-Islisberg**, Ingenieurbüro für Heiztechnik usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 226). Das Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Rolf Grünwald.

27. Juli 1982

**Foto Brack, bisher in Neuenhof** (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2572). Sitz nun: Aarau, Bahnhofunterführung Ost.

27. Juli 1982

**E. Haller AG, Pflanzenkulturen, Brugg, in Brugg** (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1392). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Preisig; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Hans Hemmeler, von und in Aarau, Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Werner Döbeli, von Seon, in Rüfenach, ohne Unterschrift.

27. Juli 1982

**FPS Kunststoff-Verpackungen AG, in Muri**, Pilatusstrasse 1016, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 7. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Erzeugnissen aus Kunststoff. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Horst Rebhan, deutscher Staatsangehöriger, in Stockheim (D), Präsident, und Fridolin Suter, von und in Auw, beide mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Humm, von Strengelbach, in Hausen AG, ohne Unterschrift.

27. Juli 1982

**Altersheimverein Spreitenbach, in Spreitenbach** (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1925). Unterschriften Josef Bumbacher, Präsident; Kurt Wassmer, Kassier, und Hildegard Muntwyler, Aktuarin, erloschen. Hans Angst, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Max Dutil, von Goutshaus-Hauptwil, in Spreitenbach, Vorstandsvizepräsident. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Vizepräsident neu: Hans Ulrich Schmid, von Zürich und Schlattigen, in Spreitenbach, Vorstandsakteur, und Margrit Bumbacher, von und in Spreitenbach, Vorstandskassierin. Domizil nun: Haldenstrasse 40, bei Hans Angst.

27. Juli 1982

**Juchli & Co, in Baden**, Haushaltsgeräte, Radio- und Fernsehapparate, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rosmarie Juchli. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Walter Juchli im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: Walter Juchli. Geschäftsadresse richtig: Langacker 2734, Dättwil. Otto Juchli und Otto Lüthy führen weiterhin Prokura zu zweien, ausgedehnt gemäss Art. 459 Abs. 2 OR, und Julius Mäder weiterhin Prokura zu zweien.

27. Juli 1982

**Drogerie Widmer, in Windisch** (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Max Widmer, Firmeninhaber, wohnt nun in Windisch.

27. Juli 1982

**Carl Spängler Aktiengesellschaft, Davos, in Davos**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4116). Statuten am 26. 7. 1982 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 580 000 auf Fr. 660 000 durch Ausgabe von 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Neues Aktienkapital: Fr. 660 000, eingeteilt in 660 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert.

27. Juli 1982

**Air Grisca Helikopter AG, in Untervaz** (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 772). Dr. Hans Camenisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1982

**Huder und Elbicht AG, in Pontresina**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2697). Rico Huder, Präsident, und René Elbicht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Corina Huder, von Ardez, und Sta. Maria im Münsterthal, in Pontresina. Neues Domizil: Chesà Giarsun, 7504 Pontresina.

27. Juli 1982

**Erwin Dallarosa, in Saamedan**. Inhaber: Erwin Dallarosa, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Moritz. Schreinerei und Innenausbau. Haus Pallù, 7503 Saamedan.

27. Juli 1982

**Ufficio di Bellinzona**  
22 luglio 1982  
Krtesi S.A. in Camorino, mobili refrigeranti, ecc. (FUSC del 10. 4. 1981, n. 83, p. 1129). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 21. 7. 1982, la società ha deciso di modificare il suo scopo come segue: l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza, la compravendita e l'installazione di mobili refrigeranti, di arredamenti in genere per negozi, nonché di grandi apparecchiature per cucine industriali. La società può acquistare, vendere e gestire beni immobili. Essa può partecipare a società operanti in settori similari. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Marco Cereda, da e in Sementina, è nominato presidente con firma individuale. Urbano Kriesi, già presidente, è ora amministratore delegato e direttore generale, sempre con firma individuale. Maria Kriesi, dimissionaria, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

## Ufficio di Faido

27 luglio 1982  
**Beffa Eredi** fu Basilio, in Airolo, macelleria, salumeria (FUSC del 9. 3. 1959, n. 55, p. 712). La società in nome collettivo è sciolta. Tale ditta viene radiata dal registro di commercio essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Beffa Giorgio», in Airolo.

27 luglio 1982  
**Beffa Giorgio**, in Airolo. Titolare di tale ditta individuale è Giorgio Beffa, da e in Airolo. La ditta ha assunto attivo e passivo della cessata società in nome collettivo «Beffa Eredi fu Basilio», in Airolo, ora radiata. Genere di commercio: macelleria, salumeria.

## Ufficio di Lugano

27 luglio 1982  
**Luciola S.A.**, in Lugano, via Cantonale 16, c/o Valorinvest S.A. Società Fiduciaria (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 7. 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, la gestione di partecipazioni e di altri beni di qualsiasi genere; l'acquisto, la vendita di beni mobili e immobili, la progettazione, la costruzione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona.

27 luglio 1982  
**Laboratorio Ortopedico Henzi S.A.**, in Lugano, via Trevano 61 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 7. 1982. Scopo: ogni attività nel campo dell'ortopedia, in particolare la gestione di uno o più laboratori ortopedici, con facoltà di partecipare ad altre società avanti scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Armin Henzi, da Günsberg in Steffisburg.

27 luglio 1982  
**Macelleria Nino Zucca S.A.**, precedentemente a Lugano (FUSC del 3. 6. 1974, n. 128, p. 1535). Nuova sede: Pregassona, via Marini 2, uffici propri. Statuto modificato: 26. 7. 1982.

27 luglio 1982  
**Andrea de Adamich S.A.**, precedentemente a Losanna, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 2. 2. 1982, n. 26, p. 346). Nuova sede: Lugano, via Simen 3, c/o Revifida S.A. Lo statuto originale del 12. 1. 1982 è stato modificato il 26. 7. 1982, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: fabbricazione e commercio di prodotti tessili, di abbigliamento e similari, prodotti e accessori per l'abbigliamento, l'importazione, l'esportazione, l'utilizzazione e sfruttamento di marchi commerciali in genere, assunzione di rappresentanze e concessione anche in esclusiva. La società può partecipare ad aziende similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri: Franco Spinelli, da Savosa in Novazzano, presidente, e Marisa Spinelli, da Savosa in Novazzano, segretaria; entrambi con firma individuale.

27 luglio 1982  
**Capone S.A.**, in Lugano, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 13. 10. 1970, n. 239, p. 2312). Anna Giorgetti, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Claudio Borgnini, da Giubiasco in Ascona. Nuovo recapito: via Peri 9.

27 luglio 1982  
**Fimex Consulting S.A.**, in Lugano, esecuzione di mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 4. 5. 1981, n. 100, p. 1410). In scioglimento: 23. 7. 1982. Nuova ragione sociale: Fimex Consulting S.A. in liquidazione. Liquidatrice con firma individuale è: Angela Valsangiaco, amministratrice unica. Recapito della società in liquidazione: via Nassa 17.

27 luglio 1982  
**Montafin S.A.**, in Montagnola, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 12. 1980, n. 303, p. 4183). Marilena Ranzi, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Roberto Valsangiaco, già membro, ora presidente; Dott. Maurizio Becucci, già presidente, ora membro; Claude Lelais, da e in Iso, membro; tutti con firma collettiva a due.

27 luglio 1982  
**Unlonpart S.A.**, in Montagnola, partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 1. 1979, n. 11, p. 129). Marilena Ranzi, già segretaria, e Rubino Mensch, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Roberto Valsangiaco, da Mendrisio in Lugano, presidente; Dott. Maurizio Becucci, già presidente, ora membro, e Claude Lelais, da e in Iso, membro; tutti con firma collettiva a due.

27 luglio 1982  
**Waldys S.A.**, in Muzzano, costruzione di macchine automatiche, ecc. (FUSC del 14. 12. 1981, n. 290, p. 3921). Marilena Ranzi, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Maurizio Becucci, già amministratore delegato, ora presidente; Roberto Valsangiaco, già presidente, ora membro; Dott. Ermanno Gozzoli, membro; Charlotte Stocker, membro, e Claude Lelais, da e in Iso, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

27 luglio 1982  
**Plastar S.A.**, in Muzzano, prodotti plastici, ecc. (FUSC del 27. 9. 1978, n. 226, p. 2986). Rubino Mensch, già presidente, e Marilena Ranzi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Maurizio Becucci, di nazionalità italiana in Montagnola, presidente; Claude Lelais, da e in Iso, membro; Charlotte Stocker, da Winterthur in Pregassona, membro; Roberto Valsangiaco, da Mendrisio in Lugano, membro, e Dott. Ermanno Gozzoli, membro; tutti con firma collettiva a due.

27 luglio 1982  
**Alema S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 10. 1972, n. 252, p. 2779). Giovanni Gianola, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

27 luglio 1982  
**Poma Michele**, in Morcote. Titolare: Michele Poma, da Brusino Arizio in Morcote. Scopo: opere da spazzacamino, pulizia caldaie e stufe a nafta, camini focolari e forni.

27 luglio 1982  
**Serisider S.A.**, in Lugano, prodotti siderurgici, ecc. (FUSC dell'8. 3. 1979, n. 56, p. 742). Nuovo recapito: via A. Giacometti 1.

## Ufficio di Mendrisio

27 luglio 1982  
**Natrex S.A. in liquidazione**, in Chiasso, il commercio, la compravendita e la lavorazione di materie prime, ecc. (FUSC del 4. 8. 1982, n. 178, p. 2536)

**Muthaya S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 8. 1982, n. 178, p. 2536)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

27 luglio 1982  
**Casa editrice e agenzia pubblicitaria Orosco di Giuseppe Bressi**, in Vacallo (FUSC del 22. 9. 1980, n. 222, p. 3114). Nuova sede: Mendrisio. Il titolare Giuseppe Bressi è ora domiciliato a Mendrisio. Aggiunta allo scopo: stampati, carta intestata, biglietti da visita, buste, autocollanti, magliette e qualsiasi articolo pubblicitario. Recapito: via Catenazzi 21, 6850 Mendrisio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

1er juillet 1982  
**Roger Juillard**, a Aigle. Titulaire: Roger Juillard, de Saint-Maurice, a Aigle. Gérance d'immuebles. Constructions de bâtiments en entreprise générale, tenue de toutes comptabilités.

27 juillet 1982  
**Société des Forces Motrices de la Grande-Eau**, a Aigle, société anonyme (FOSC du 23. 9. 1980, p. 3126). Les administrateurs Jean-Pierre Bezençon et Georges Hubert sont radiés. Nouveaux administrateurs sans droit à la signature sociale: Marcel Corset, d'Essert-sous-Champvent, a Corbeyrier, et Gilbert Huser, de Küssnacht am Rigi, a Ville-neuve.

27 juillet 1982  
**Société de Banque Suisse, succursale d'Aigle**  
**Société de Banque Suisse, succursale de Villars**, commune d'Ollon

(FOSC du 15. 3. 1982, p. 814), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les signatures collectives d'Hugo Grob et Hans-Rudolf Voegeli sont éteintes. Signature collective à deux pour l'ensemble de la société a été conférée à Georges Blum, de Dully, a Lausanne, et à Maurice de Preux, de Sion, a Pully.

27 juillet 1982  
**Léysintours S.A. pour le financement et l'exploitation d'entreprises touristiques de Leyzin** (Léysintours, Finanzierungs und Betriebs-Aktiengesellschaft für touristische Unternehmen von Leyzin), a Leyzin (FOSC du 7. 11. 1978, p. 3445). Le président et administrateur-délégué Eric Giorgis est domicilié à Lausanne et le secrétaire Roland Mages est domicilié à Blonay.

27 juillet 1982  
**S.I. Le Russean Bien**, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, société anonyme, immobilière (FOSC du 6. 6. 1973, p. 1634). Pierre Bovey, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Rigoli, de Chalais, a Etagnières. Bureau: a Lausanne, avenue Mon-Répos 14, chez Fibexa S.A., société fiduciaire.

27 juillet 1982  
**S.I. Le Fricquet-Villars S.A.**, a Villars, commune d'Ollon, affaires immobilières (FOSC du 15. 11. 1976, p. 3279). Les pouvoirs d'Adrien Farquet, administrateur démissionnaire, sont radiés. Bernard Buschi, de Kriechenwil, a Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle.

## Bureau d'Aubonne

27 juillet 1982  
**Association Viticole d'Aubonne**, a Aubonne, société coopérative (FOSC du 15. 7. 1981, no 160, p. 2269). Denis Jottrand, de et à Bière, est nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.

## Bureau de Lausanne

Rectification  
**Association Forestière Vaudoise et du Bas-Valais**, a Lausanne (FOSC du 15. 7. 1982, p. 2299). Le président est Daniel Gavillet (et non Danile comme publié).

27 juillet 1982  
**Subalpina Investments S.A.**, a Lausanne, acquisition, vente et administration de participations à des sociétés (FOSC du 5. 7. 1982, p. 2175). Nouvelle adresse: rue Centrale 15.

27 juillet 1982  
**F. Siegenthaler Société anonyme**, a Prilly, fabrication et commerce de spiritueux, liqueurs et autres boissons (FOSC du 8. 10. 1981, p. 3161). Pauline Siegenthaler n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Paul Siegenthaler, de Schangnau, a Lausanne, secrétaire avec signature individuelle, et Philip Siegenthaler, de Schangnau, a Lausanne, sans signature.

27 juillet 1982  
**Garage Moderne G. et P. Savi-Jaccard en liquidation**, a Epalinges, société en nom collectif (FOSC du 23. 10. 1981, p. 3325). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 juillet 1982  
**Polyrep S.A.**, a Lausanne, Le Chalet-a-Gobet, chemin de Cojonex 2, chez Maurice Bertagnolio. Bureau: Froideville, chemin de Beaugard, chez Jacqueline Dubuis. Nouvelle société anonyme. Statuts: 23 juin 1982. But: opérations immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacqueline Dubuis, de Rossinière, a Froideville, présidente, et Véronique Dubuis, de Rossinière, a Savigny, secrétaire; toutes deux avec signature collective à deux.

27 juillet 1982  
**Imexpharma S.A.**, a Lausanne, rue du Petit-Chêne 38, chez Safigex Société Anonyme Fiduciaria. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 juillet 1982. But: commerce de matières premières et de produits pharmaceutiques; opérations d'intermédiaire en matière de commissionnement. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Guy Donnet, de Troistorrents, a Saint-Saphorin-sur-Morges.

27 juillet 1982  
**Seri S.A.**, a Lausanne, opérations techniques ou commerciales en rapport avec la construction (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3922). Nouvelle adresse: avenue de la Chablère 20, chez Mohamed Roçafi. Jean-Raymond Tschumi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Katharina Roçafi, de Bussigny-près-Lausanne, a Lausanne.

27 juillet 1982  
**Sawitico S.A.**, a Lausanne, commerce et représentation d'appareils électro-ménagers, agencement de cuisines et cuisines professionnelles (FOSC du 3. 9. 1979, p. 2831). L'administrateur Raymond Burnier, actuellement à Jouxten-Mézery, est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Idea Burnier, de Forel (Lavaux), a Jouxten-Mézery.

27 juillet 1982  
**Duca S.A.**, a Lausanne, gypserie-peinture (FOSC du 12. 5. 1982, p. 1537). Le fondé de procuration Maurice Depallens signe désormais individuellement.

27 juillet 1982  
**Copycolor S.A.**, a Crissier, développement et traitement des films en couleur (FOSC du 16. 2. 1982, p. 511). La signature de Pierre-Alain Chappuis est radiée.

27 juillet 1982  
**Industrial-Copycolor S.A.**, a Crissier, vente de produits photographiques en couleur (FOSC du 16. 2. 1982, p. 511). La signature de Pierre-Alain Chappuis est radiée.

27 juillet 1982  
**Smaklité S.A.**, a Lausanne, exploitation et gestion de restaurants, hôtels et commerces se rapportant à l'alimentation (FOSC du 26. 2. 1982, p. 633). Nouvelle adresse: avenue des Boveresses 14.

27 juillet 1982  
**Rolf Rietschi**, au Mont-sur-Lausanne, commerce et représentation de textiles (FOSC du 18. 4. 1978, p. 1195). L'entreprise est également engagée par la signature individuelle d'Hildegard Rietschi, de Suhr, au Mont-sur-Lausanne.

27 juillet 1982  
**Paul Jaton**, a Lausanne, charcuterie de campagne (FOSC du 21. 10. 1947, p. 3093). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 juillet 1982  
**Société du Journal des Tribunaux et Revue Judiciaire**, a Lausanne, société coopérative (FOSC du 29. 4. 1977, p. 1381). Nouvelle adresse: avenue de Montbenon 2, chez Philippe Pidoux. Jean Carrard n'est plus secrétaire-trésorier; il reste administrateur; l'administrateur Philippe Pidoux est nommé secrétaire-trésorier; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

27 juillet 1982  
**Paury S.A.**, a Crissier, rue du Centre 25. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 juillet 1982. But: exploitation de restaurants, pînes à vin, cafés, bars et hôtels. Reprise de biens: fonds de commerce du «Café du Soleil», a Crissier, pour fr. 350 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Miguel Seydoux, de Vaulruz, a Prilly.

27 juillet 1982  
**Murex S.A.**, a Lausanne, fabrication, transformation et vente d'appareils et machines à marquer (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1522). Pierre Bovey n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

27 juillet 1982  
**Banque Indiana (Suisse) S.A.**, a Lausanne (FOSC du 3. 6. 1982, p. 1782). Statuts modifiés le 22 juillet 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. L'administrateur Philippe Basset est nommé vice-président, et l'administrateur Raymond Flückiger secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

## Wallis - Valais - Vallese

## Büro Brig

27. Juli 1982  
**Tea-Room Caprice, Ruppen Paula**, in Visp. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten Paula Ruppen geborene Andres, von Staldenried, in Stalden. Betrieb eines Tea-Rooms. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 31.

27. Juli 1982  
**Art Furrer Hotels AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1982). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. 6. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Bureau de St-Maurice

27 juillet 1982  
**Etienne Subilia**, a Martigny. Titulaire: Etienne Subilia, de Lucens, a Martigny. Café-restaurant sous l'enseigne «Bourg-Ville».

27 juillet 1982  
**Giclo-Plaste**, Gabriel Primatesta, a Martigny, application de pierre liquide (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1661). Procuration individuelle est conférée à Françoise Steulet, de Rossemaison, a Martigny.

27 juillet 1982  
**Office d'Investissement et de Promotion (OIP)**, a Martigny (FOSC du 29. 11. 1971, p. 2885). Cette société anonyme est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice après transfert du siège social à Prato (Leventina) (FOSC du 10. 1. 1973).

## Bureau de Sion

27 juillet 1982  
**Germanier et Glassey**, a Sion, appareils sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 6. 3. 1962, no 54, p. 688). L'associé, Philippe Germanier, s'est retiré de la société dès le 1. 1. 1967; celle-ci est dissoute et la raison radiée. L'associé, Maurice Glassey, de Nendaz, a Salins, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison du commerce est: Maurice Glassey, a Sion. Sanitaires, agencements de cuisine. Rue de l'Industrie 44, 1950 Sion.

27 juillet 1982  
**Valpèces**, Yvan Veroleto, a Sierre. Le chef de la maison est Yvan Veroleto, de et à Fully. Vente de pièces pour voitures et poids lourds, pièces pour carrosseries, freins, embrayages, échappements, etc. Les Falcon, Sierre.

27 juillet 1982

Deubelbeiss Jakob, à Sion, tuyauterie (FOSC du 28. 2. 1947, no 49, p. 578). La raison est radiée d'office du registre du commerce en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

27 juillet 1982

Les Hoirs de H. Jägendorf-Sollz, à Sion, société en nom collectif, commerce de peaux (FOSC du 6. 11. 1975, no 260, p. 2962). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ des associés).

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

26 juillet 1982

Vitrierie G. Ciullo SA, à Peseux, nouvelle société anonyme. Statuts du 8 juillet 1982. But: l'exploitation d'une entreprise de vitrerie, polissage, fourniture et pose de glaces et vitraux ainsi que le commerce de tous articles en verre. La société peut aussi s'intéresser à toutes entreprises en relation avec son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Apport à la société de l'actif et du passif de la maison G. Ciullo, vitrerie, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 142 079.15 (caisse, chèques postaux, débiteurs, dépôt de garantie, marchandises, machines, mobilier, matériel, véhicules, actif transitoire) et un passif de fr. 94 079.15 (créanciers divers, réserves/débiteurs, créance G. Ciullo, passif transitoire), soit un actif net de fr. 48 000, accepté et imputé sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous droits et obligations de la maison G. Ciullo, vitrerie, à Peseux, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres. Giuseppe Ciullo, de nationalité italienne, à Peseux, est président, avec signature individuelle; Willy Seiler, de Mägenwil, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est secrétaire, sans signature; Lucien Cao, de et à Saint-Blaise, est administrateur, sans signature; Franca Ciullo, épouse autorisée de Giuseppe, de nationalité italienne, à Peseux, est directrice, avec signature individuelle. Locaux: rue des Granges 1, 3, 5.

## Bureau de Neuchâtel

## Rectification

Patze S. a. r. l. à Neuchâtel (FOSC du 17. 2. 1982, no 39, p. 527). L'associé-gérant Henri Lechat est domicilié à Mehagne-Chaufontaine (B), et non à Mehagne-Waimes (B).

## Genève - Genève - Ginevra

23 juillet 1982

Finance et Technique SA, à Genève, mise à disposition de personnel technique spécialisé, etc. (FOSC du 6. 8. 1981, p. 2518). L'adresse rue Bellot 12, chez Banque Exel, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88 bis ORC. Sa raison sociale devient: Finance et Technique SA, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Jacques Jakobowicz, maintenant domicilié à Paris (F), vice-président et délégué, et Jules Keller, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

23 juillet 1982

McCann Erickson Europe SA, à Genève, assistance technique dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 7. 6. 1981, p. 2171). Philippe H. Geier et Gustave Barbey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Nicholas Keller, sont radiés. William J. Shively, des USA, à Londres (GB), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Heinz Fluckiger, jusqu'ici directeur, est membre et vice-président du conseil d'administration et directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Horst Buttler, de Mümliswil-Ramiswil, à Bernex, et Karl Steiger, de Büron, à Neerach, directeurs. Procuration collective à deux a été conférée à: Hansjörg Oberli, de Lenzburg, à Veigy-Foncenex (F); Joseph Steffen, d'Ebikon, à Onex, et Carlo Schmalz, de Nidau, à Genève.

23 juillet 1982

Unidor SA, à Genève, toutes transactions commerciales, etc. (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3465). Hans Hess et Edmond-Lucien Desert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

23 juillet 1982

SI Vaudagne G, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1978, p. 639). Ivan Pietet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Claude Bonzon, d'Arnex-sur-Orbe, à Genève, président; Claude Munger, de Genève, à Lancy, secrétaire, et Bernard Jeanneret, de Travers, à Confignon; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue Bartholoni 2, chez Rhône-Audit Société Fiduciaire SA.

23 juillet 1982

Charpente Voefray & Gaidon SA, à Chêne-Bourg, travaux de charpente et menuiserie, etc. (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3971). Nouvelle raison sociale: Charpente Gaidon SA. Statuts modifiés le 6. 7. 1982. Michel Voefray n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Geneviève Foti, des Genevez, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

23 juillet 1982

Zurich Assurances, Agence générale de Genève, SA, à Genève (FOSC du 18. 3. 1982, p. 858). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Guilbert, de France, à Divonne-les-Bains (F).

23 juillet 1982

Dost, Michelangelo Borzillo, à Genève, commerce d'enduits plastiques pour le bâtiment, etc. (FOSC du 13. 2. 1978, p. 448). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Coligny, chemin du Molan 6.

23 juillet 1982

Nerkull Development SA, Genève, à Genève, participations, etc. (FOSC du 5. 1. 1982, p. 18). John Metzger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Claude Dumas, président, nommé en outre délégué, Jacques-Michel Rossi, de Poschiavo, à Genève, secrétaire, et Balz Voellmin; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Malatrex 32.

23 juillet 1982

Nertex Finance SA, Genève, à Genève, participations, etc. (FOSC du 13. 7. 1982, p. 2271). Nouvelle adresse: rue de Malatrex 32.

26 juillet 1982

Otto Bigler, à Vernier, entreprise de ferblanterie (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2998). Nouveau siège: Genève, avenue de Chamoin 9. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

26 juillet 1982

Roger Bouleus, à Bernex, entreprise du bâtiment et génie civil. L'inscription du 5. 7. 1982 (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2336), est rectifiée en ce sens que l'adresse exacte est: Sèzenove, chemin de Champs-Fleury 12.

26 juillet 1982

Camelique et Noirjean, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 5. 5. 1981, p. 1431). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

26 juillet 1982

Egger, Hélio, à Vernier, atelier de reprographie (FOSC du 16. 7. 1976, p. 2033). Nouveau siège: Genève, rue de la Coulouvrenière 29. Nouvelle raison de commerce: Hélio-Offset du Centre, Egger.

26 juillet 1982

Yolande Frauchiger, à Genève, rue de Lausanne 25. Chef de la maison: Yolande Frauchiger, d'Ormont-Dessus, à Genève. Bar à café à l'enseigne «White and Black».

26 juillet 1982

«Photo Modernes» Pierre-Charles George, à Genève (FOSC du 9. 4. 1975, p. 928). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 juillet 1982

Pierre Maillefer, à Vernier, détective privé (FOSC du 9. 2. 1977, p. 438). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Onex, Vieux-Chemin d'Onex 40.

26 juillet 1982

«Toudains» R. Nessler, à Veyrier (FOSC du 22. 1. 1960, p. 242). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 juillet 1982

Denis Simoness, à Meyrin, installations sanitaires, etc. (FOSC du 19. 2. 1979, p. 536). Nouvelle adresse: rue Alphonse-Large 15.

26 juillet 1982

Jean-Jacques Vincent, à Collonge-Bellerive, études et promotions immobilières (FOSC du 9. 9. 1977, p. 2945). Nouveau siège: Chêne-Bourg, rue Peillonex 8.

26 juillet 1982

«Pro-Contact» Jean-Albert Kress & Cie, à Genève, étude, application et propagation de verres de contact, société en commandite (FOSC du 19. 4. 1977, p. 1239). L'associé commanditaire Albert Kress est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Pro-Contact Jean-A. Kress & Cie SA», à Genève.

26 juillet 1982

Pro-Contact, Jean A. Kress & Cie SA, à Genève, rue de Chantepoulet 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 6. 1982. But: étude, développement, application et propagation de verres de contact. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en commandite «Pro-Contact» Jean-Albert Kress & Cie, à Genève, selon bilan au 31. 12. 1981, comportant un actif de fr. 698 230.34 et un passif envers les tiers de fr. 442 199.57, pour fr. 256 030.77, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 84 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Albert Kress, président, et Benita Kress, secrétaire, tous deux de Genève, à Vandœuvre; lesquels signent collectivement.

26 juillet 1982

Medifit SA, à Lugano (FOSC du 23. 3. 1981, p. 898). Nouveau siège: Carouge. Adresse: rue Vauter 37-39, chez Fiduciaire Privée SA. Statuts originaires du 23. 2. 1981. Nouveaux statuts du 7. 7. 1982. But: réalisation de toutes opérations d'armement, de fret, d'achat, de vente et de gestion dans le domaine maritime, investissement et prise de participations dans toutes activités similaires. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge, président; Gastone Probst, de Genève, à Lugano, vice-président, et Piergiorgio Bono, d'Italie, à Milan (I); lesquels signent individuellement.

26 juillet 1982

Banque de Participations et de Placements SA, succursale à Genève (FOSC du 26. 7. 1982, p. 2420), entreprise ayant son siège à Lugano. Giorgio Bacciarini est maintenant domicilié à Montagnola et Giovanni Carlo Mahler à Agno.

26 juillet 1982

Bisservices SA, à Genève, mise à disposition de personnel (FOSC du 22. 6. 1982, p. 2027). Nouvelle raison sociale: Bisservice SA. Statuts modifiés le 15. 6. 1982.

26 juillet 1982

Cavec Société Financière, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Cavec Société Financière, en liquidation. Liquidateur: Jens Schlegelmilch, jusqu'ici curateur, avec signature individuelle.

26 juillet 1982

Société Anonyme de l'Immeuble Rue Charles Bonnet 6, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). Conversion et division des 54 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 540 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 54 000 à fr. 250 000 par incorporation de réserves à concurrence de fr. 196 000 et émission de 1960 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 2500 actions de fr. 100 nominatives. But modifié: achat, vente, construction, administration, gestion et mise en valeur de tous biens immobiliers, en particulier de celui qu'elle possède à Genève, rue Charles-Bonnet 6; location à ses propres actionnaires ou à des tiers des appartements, locaux commerciaux et garages sis dans ses immeubles; constitution en propriété par étages exclusifs d'aménagement et d'utilisation des parts de copropriété. Nouveaux statuts du 21. 7. 1982.

26 juillet 1982

Efrisa SA, à Thônex, distribution d'appareils ménagers (FOSC du 9. 12. 1974, p. 3282). Nouveau siège: Carouge, rue Blavignac 9-11. Statuts modifiés le 12. 7. 1982.

26 juillet 1982

La Fleuristerie SA, à Genève, commerce de fleurs (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1274). Statuts modifiés le 6. 7. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

26 juillet 1982

Magnee SA, à Genève, participations (FOSC du 3. 5. 1982, p. 1395). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Magnee SA, en liquidation. Liquidateur: Rodolphe-Paul Flury, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

26 juillet 1982

SI Medito, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 6. 1976, p. 1838). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Medito, en liquidation. Liquidateur: Charles Sfaellos, de et à Genève, avec signature individuelle. Gilles L'Huillier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

26 juillet 1982

Skypak SA, à Genève, transport de documents urgents (FOSC du 19. 5. 1982, p. 1631). Signature individuelle a été conférée à Eric Steinmetz, des USA, à Pully.

26 juillet 1982

Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, à Satigny, société coopérative (FOSC du 10. 2. 1981, p. 432). Procuration collective à deux a été conférée à Carlo Reuland, du Luxembourg, à Lancy.

26 juillet 1982

Wittmauer et Cie Société Anonyme, à Carouge, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 8. 3. 1982, p. 728). Nouveau siège: Genève, rue du Pré-Jérôme 22. Statuts modifiés le 6. 7. 1982. Gustave Barbey, John L. Davis et Roy V. Gavert Jr. ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Georges Cougny, Arnold Mauron et Jean Perret, sont radiés. Alfred Buffard, jusqu'ici président et délégué, reste seul administrateur et directeur et signe désormais individuellement.

26 juillet 1982

Société Immobilière Chougny-Les Chènes, à Genève (FOSC du 26. 2. 1981, p. 624). Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Jacques Chevallier SA.

26 juillet 1982

Notus SA, à Genève, prise de participations, etc. (FOSC du 30. 4. 1982, p. 1362). L'administrateur Manuel Salvat est maintenant domicilié à Gland.

26 juillet 1982

Privage SA, à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1798). Signature individuelle a été conférée à Carlos Gonzales-Campo, nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Eric Besson, de Villarzel, au Mont-sur-Lausanne.

26 juillet 1982

Valeurs White Weld SA, à Genève, achat et vente de papiers valeurs, etc. (FOSC du 18. 5. 1982, p. 1614). La procuration d'Andreas Baumgartner est radiée. L'administrateur Robert Srebel est maintenant domicilié à Londres (GB). Malcolm Roback est maintenant domicilié à Corsier.

26 juillet 1982

Arpsicom SA, à Genève, rue Ernest-Bloch 54, chez Marcel Gauchat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 7. 1982. But: application de la psychologie par l'exploitation d'un cabinet de consultations, organisation de cours individuels ou collectifs, sélection de personnel qualifié; promotion d'activités culturelles ainsi que courtage, achat et vente d'œuvres d'art. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Gauchat, de Lignières, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 juillet 1982

Childtas Investment SA, à Genève, participations (FOSC du 19. 2. 1982, p. 551). Nouvelle raison de commerce: Childtas Investment SA, Genève. Statuts modifiés le 22. 7. 1982. L'administrateur Jean-Claude Dumas, président, a été nommé en outre délégué; il continue à signer collectivement à trois. Nouvelle adresse: rue de Malatrex 32.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

19 juillet 1982

Ernest Merz, à Delémont. Le chef de la maison est Ernest Merz, de Beinwil am See, à Delémont. Bureau de renseignements. Rue des Primevères 63.

23 juillet 1982

Les Rouillères S.A. en liquidation, à Develier, entreprise de constructions, etc. (FOSC du 7. 3. 1980, no 56, p. 766). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 juillet 1982

Meubles Aeler SA, à Bassecour (FOSC du 7. 7. 1982, no 154, p. 2206). Pierre Maeder, de Mühleberg, à Bassecour, est nommé secrétaire du conseil d'administration, sans signature.

23 juillet 1982

Usines Stella S.A., à Bassecour, meubles en acier de tous genres (FOSC du 7. 7. 1982, no 154, p. 2206). Pierre Maeder, de Mühleberg, à Bassecour, est nommé secrétaire du conseil d'administration, sans signature.

23 juillet 1982

La Courtine S.A., précédemment à Lajoux (FOSC du 4. 5. 1976, no 103, p. 1233). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1982, la société a décidé de transférer son siège à Saules. Les statuts originaires du 11 août 1969 ont été modifiés les 7 avril 1973 et 14 juillet 1982. Le but de la société est l'acquisition, la vente, la construction, la location et la gestion d'immeubles. Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par avis dans la FOSC, qui est l'organe de publication de la société. Le conseil d'administration comprend un ou plusieurs membres. Roland Simon, président; Robert Tschanz, vice-président; Narcisse Wermelle, Michel Chapatte et Roger Berberat, membres, ont démissionné; les pouvoirs de Rodolphe Simon, Robert Tschanz, Narcisse Wermelle sont radiés. Marcel Lovis, de et à Saucy, est président (jusqu'ici membre); Raymond Willemmin, de et à Saucy, est secrétaire (ancien); ils signent collectivement à deux. Domicile légal: c/o Marcel Lovis, entrepreneur, Saucy.

## Bureau de Porrentruy

23 juillet 1982

Téléreau Porrentruy S.A., à Porrentruy (FOSC du 16. 1. 1980, no 12, p. 171). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1982, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; il est entièrement libéré.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

#### Es wird vermisst:

Fr. 11 000.- Inhaberschuldbrief vom 1. Juni 1955, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 3360, Plan 22, Parzelle 3568, lautend auf die Ehegatten Werner und Margrith Bolliger-Bircher, beide von Uerkheim, in 5000 Aarau, Wöschnauring 51A, als Schuldner und Pfandgeber.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 8. August 1983, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (11847)

5000 Aarau, den 4. August 1982

Bezirksgericht Aarau

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 500 000.-, lastend im 1. Rang auf Sektion D, Miteigentumsparzellen 283-14-11 bis 283-14-29, Störklingsasse 60, in Riehen, mit Zinsgenuß ab 1. Januar 1982, ausgestellt am 22. Juli 1977, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. Juli 1982 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 1 Jahr, d. h. bis zum 8. Juli 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 99/82) (10611)

4051 Basel, den 5. Juli 1982

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 5. März 1955, per Fr. 10 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Gebenstorf, Nr. 996.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 2. August 1983 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (11751)

5400 Baden, den 21. Juli 1982

Bezirksgericht Baden

Es werden vermisst, der Schuldbrief vom 22. Januar 1955, von Fr. 15 000.-, mit Pfandrechtszinsen bis 7%, lautend auf den Inhaber, lastend im 2. Rang auf Parzelle 3102, GB Münchenstein (Beleg 189/55) und

der Schuldbrief vom 16. Februar 1960, von Fr. 30 000.-, mit Pfandrechtszinsen bis 7%, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzelle 3102, GB Münchenstein (Beleg 308/60).

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (11731)

4410 Liestal, den 30. Juli 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 10. Oktober 1931, lastend auf GB Däniken Nr. 236 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 11 000.-; Eigentümer der Liegenschaft sind die Erben des Schenker Adolf Karls, sel., gewesener Landwirt, in Däniken. (403)

4600 Olten, den 2. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Obligation wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:  
Fr. 6000.- 6% Obl. EKO Hypothek- und Handelsbank, Nr. 103.173, fällig am 29. Dezember 1984 mit Coupons per 29. Dezember 1982 und folgende. (11963)

4600 Olten, den 2. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

#### Es werden folgende Werttitel vermisst:

1. Zwei sig. Altgülden von Fr. 142.86 und Fr. 41.07, haftend auf der unteren Behausung vom Hessenbühlhaus gegen Sonnenuntergang, Güldenprotokoll M I. Fol. 171 (altrechtlich: StWE), Letztbekannter Inhaber und Grundeigentümer: Amstutz-Berchtold Arnold.

2. Eine sig. Altgülte von Fr. 35.71, haftend auf dem sog. Obersten Festhaus. Letzter Inhaber und Gläubiger: Familie Feierabend, Blumenau, Engelberg. Güldenprotokoll O.II.Fol. 305.

3. 5 Altgülden, alle haftend auf dem Grundstück Flüematte, Parzellen 1449 und 1457 GB Sachslen C 85; Grundstückseigentümer: Schälín Josef, geb. 28. August 1908, Flüeli:

Altgült Fr. 714.29 errichtet 11. November 1793

Altgült Fr. 952.— errichtet 22. August 1896

Altgült Fr. 1719.— errichtet 22. August 1896

Altgült Fr. 857.14 errichtet 3. Dezember 1813

Altgült Fr. 784.05 errichtet 25. Juni 1827

Die allfälligen Inhaber der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (11787)

6060 Sarnen, den 28. Juli 1982

Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Der Schuldbrief von Fr. 12 000.-, vom 24. Oktober 1975, Beleg 3218, lastend auf Steffisburg-Grundbuchblatt Nr. 525-25 und Nr. 525-32-22, als Gesamtpfandrecht im 3. Rang, der Frau Alice Siegenthaler-Jenni, Bernstrasse 16, 3613 Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (11741)

3601 Thun, den 26. Juli 1982

Der Gerichtspräsident i.V.:  
Genna

#### Es wird vermisst:

Namenaktie der Serie A Nr. 538 von Fr. 1000.- der Simmentaler Kraftwerke AG, mit Sitz in Erlenbach, von Herrn Albert Schläppi, Trogmatt, 3754 Diemtigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (11867)

3752 Wimmis, den 28. Juli 1982

Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident: Janser

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 02-014.192-00 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 6500.-.

Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis zum 15. Februar 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Namensparheft kraftlos erklärt wird. (11857)

6301 Zug, den 29. Juli 1982

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur d'un capital de fr. 25 000.- du 22 octobre 1956, grevant en 1er rang l'art. 1813 du cadastre d'Auvernier, propriété de M. Gérald de Montmolin, est sommé de produire ce titre dans le délai d'une année à compter de la première publication au greffe du Tribunal de Boudry, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (11877)

2017 Boudry, le 29 juillet 1982

Le président-suppléant du Tribunal:  
B. Schneider

#### Troisième avis

Le Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu du certificat nominatif d'actions no A 61/62 représentant 51 actions nos 838 à 874 et 875 à 888 de fr. 100.- chacune, de la Société Immobilière La Madrague «PAT» à Chêne-Bourg, Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant, sous menace de devoir payer deux fois. (9371)

1200 Genève, le 28 mai 1982

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Le juge-instructeur du district d'Entremont, à la requête de Me André Masson, avocat, à Martigny, pour Mme Ruth de Heinrich, née Steinmann, à Rolle, somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal d'Entremont, à Sembrancher, dans un délai de six mois, expirant le 10 mars 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 75 000.-, inscrite au registre foncier sous PJ 4769/1969 de Verbier-Bagnes.

#### Débiteurs:

Hilberer Constantin d'Alexandre, à Chêne-Bourg GE  
Demierre Raymond de Roger, à Chêne-Bougeries GE  
Sanden Bengt de David, à Puplinge GE,

immeuble affecté en hypothèque parcelle PPE 50443, quote part de 30/1000, appartement no 132, parcelle de base no 4297, fol. 1, Corbet/Verbier. (11933)

1933 Sembrancher, le 30 juillet 1982

Le juge-instructeur:  
Ph. Chastellain

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Deannes», Reg. Nr. 1362. Eigentümer: Rhiman AG, in Zug. (A965)

4051 Basel, den 20. Juli 1982

Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Alchimist Ludwighafens», Reg. Nr. 1366. Eigentümer: Hamburger Lloyd AG, in Basel. (A966)

4051 Basel, den 23. Juli 1982

Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Alchimist Mannheims», Reg. Nr. 1367. Eigentümer: Hamburger Lloyd AG, in Basel. (A967)

4051 Basel, den 23. Juli 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Tankmotorschiff «Jan Barts», Reg. Nr. 1332. Eigentümer: Schelde Trans AG, in Basel. (A968)

4051 Basel, den 28. Juli 1982

Schiffsregisteramt Basel

Kauf. Gütermotorschiff «Christinas», Reg. Nr. 1150. Eigentümer bisher: Nautic Fortuna Sent GmbH. Eigentümer nun: Intershiping Sent GmbH, in Sent GR. (A969)

4051 Basel, den 29. Juli 1982

Schiffsregisteramt Basel

### Office cantonal du registre des bateaux, Genève Registre foncier

#### Avis d'immatriculation

Nom et type du bateau: «Harmony» Voilier.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: Monsieur Alain Barnier, à Genève.

No d'immatriculation: 30, P. J. R. 2902/82.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans les vingt jours à l'office des bateaux (loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss). (A 972)

1211 Genève, le 21 juillet 1982

Office cantonal du registre des bateaux  
L'adjoint à la direction: Roger Bricod

### Tambo-Sport AG, Birrwil

#### Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1982 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Viktor Bolt, AG für Treuhand + Unternehmensberatung, Industriestrasse 16, 8910 Affoltern am Albis, anzumelden. (A956)

8910 Affoltern am Albis, den 28. Juli 1982

Der Liquidator

**Hans Grubemann AG, St. Gallen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. März 1982 hat die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, nach Erscheinen der 3. Publikation, bei der OBT Treuhand AG, Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen, anzumelden.

(A940<sup>1</sup>)

9003 St. Gallen, den 21. Juli 1982

OBT Treuhand AG  
Revision**Setim S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Setim S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans un délai de deux mois, en mains du liquidateur, M. Pierre de Boocard, c/o Crédit Suisse, place Bel-Air 2, à Genève.

(A954<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 30 juillet 1982

Le liquidateur

**Scapozza Genzoli Ferrari SA in liquidazione, Lodrino**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione dell'assemblea degli azionisti del 21 luglio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro il 30 settembre 1982.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Dott. Gianni Sommaruga, corso Elvezia 7, 6900 Lugano TI.

(A957<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 28 luglio 1982

Il liquidatore:  
Dott. Gianni Sommaruga**Minigolf Sangen AG, Weinfelden**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juli 1982 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. September 1982 beim Sitz der Gesellschaft anzumelden.

(A939<sup>1</sup>)

8570 Weinfelden, den 23. Juli 1982

Der Liquidator

**Nitro Nobel S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains des liquidateurs Mats Kjellqvist, Robert Briner et Martin Schlupe, quai du Mont-Blanc 21, à Genève.

(A 974<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 30 juillet 1982

Les liquidateurs

**Fici S.A., Coira**

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'art. 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della assemblea generale straordinaria del 30 luglio 1982 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 200 000.- a fr. 90 000.- mediante annullamento di 110 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna e rimborso agli azionisti.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio Avv. Dott. Angelo Bianchi, via Nassa 62.

(A 975<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 luglio 1982

Fici S.A., Coira

**Piramont AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Verwaltungsrat der Gesellschaft, Bleicherweg 30, 8039 Zürich, anzumelden.

(A960<sup>1</sup>)

8039 Zürich, den 3. August 1982

Der Verwaltungsrat

**Contimine S.A., Lausanne**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 400 000.- à fr. 60 000.-, soit de fr. 340 000.-.

Les 2 séries d'actions, soit 39 actions au porteur, de fr. 10 000.- chacune et 10 actions au porteur, de fr. 1000.- chacune, sont transformées en 1 seule série de 400 actions au porteur, de fr. 1000.- chacune, pour permettre l'annulation de 340 actions au porteur, de fr. 1000.- chacune par le remboursement au pair à compte débiteur-actionnaire.

Désormais, le capital social sera de fr. 60 000.- divisé en 60 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

En vertu de l'art. 733 CO, les créanciers de la société peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Toute production ou demande de garantie doit être adressée au siège de la société: avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne.

(A958<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 28 juillet 1982

Le conseil d'administration

**Aufforderung gemäss Art. 88bis und 86 HRegV**

Antic-Trading AG, in Zürich

Nachdem die obgenannte Gesellschaft laut Handelsregister ohne Verwaltung ist und das zuletzt eingetragene gewesene Domizil eingebüsst hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird.

(A963)

8022 Zürich, den 29. Juli 1982

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich**Airnavi S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juillet 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Philippe Mercier, c/o Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., rue de Hollande 6, 1211 Genève.

(A 976<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 juillet 1982

Le liquidateur

**S.I. Point de Vue S.A. en liquidation, à La Tour-de-Peilz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juin 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives, en mains du liquidateur: M. Jean-René Moor, domicilié à 2013 Colombier NE.

(A955<sup>1</sup>)

1820 Montreux, le 23 juillet 1982

Le liquidateur

**Aufforderung gemäss Art. 88bis und 86 HRegV**Pimag-Finanz AG  
Intertrading & Finance Corporation Zürich AG  
Felma AG  
Wischag AG  
alle in Zürich

Nachdem die obgenannten Gesellschaften laut Handelsregister ohne Verwaltung sind und das zuletzt eingetragene gewesene Domizil eingebüsst haben, werden sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt werden.

(A964)

8022 Zürich, den 29. Juli 1982

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich**Inrecopec SA en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 24 juin 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Claude Graeppli, Société Fiduciaire SA, à Genève, rue Ami Lullin 3.

(A961<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 27 juillet 1982

Le liquidateur

**Ecopress SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours, dès la troisième publication du présent avis, en main du liquidateur, M. B. H. Schatzmann, à Puplinge, route de Puplinge 37.

(A971<sup>1</sup>)

1241 Puplinge, le 29 juillet 1982

Le liquidateur

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: Rauber Adolf, 1909, Johanns sel., gewesener Geschäftsführer, von Wolfwil, in Olten.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner inklusive Bürgschaftsgläubiger bis 6. September 1982 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 17. Juli 1982 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.

(A 973<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 2. August 1982

Amtsschreiberei Olten-Gösgen

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**315965.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1981.  
SCB, Eishockey-Sektion, 3000 Bern. - Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Sportbekleidungsstücke, Badetücher, Sporttaschen, Regenschirme, Thermo-Sitzkissen, Kugelschreiber, Hockeystöcke und -pucks, Schallplatten, Weissweingläser, Feuerzeuge, Zeitungen und Zeitschriften.  
(Int. Kl. 9, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 34)



Die Marke wird schwarz, rot, gelb und weiss ausgeführt.

**315966.** Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.  
SCB, Eishockey-Sektion, 3000 Bern. - Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Sportbekleidungsstücke, Badetücher, Sporttaschen, Regenschirme, Thermo-Sitzkissen, Kugelschreiber, Hockeystöcke und -pucks, Schallplatten, Weissweingläser, Feuerzeuge, Zeitungen und Zeitschriften, alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 9, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 34)



Die Marke wird rot, gelb und schwarz ausgeführt.

**315967.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1981.  
«Le Patron» Andreas Rieder AG, Hauptstrasse 51, 4461 Böcken. -  
Fabrikation und Handel.

Fleischpasteten. (Int. Kl. 29, 30)



**315968.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1982.  
Liga Handelsgesellschaft AG, Falkensteinerstrasse 40, 4053 Basel. -  
Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



**315969.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1981.  
Warner Home Video Inc., 75 Rockefeller Plaza, New York (New York,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Videokassetten; Videobänder; Videoplatten und -filme, audiovisuelle  
Geräte und Apparate. (Int. Kl. 9)

**WARNER HOME VIDEO**

**315970.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1981.  
Milchverband St. Gallen-Appenzell, Poststrasse 18, 9000 St. Gallen. -  
Fabrikation und Handel.

Milchprodukte, nämlich Käse, Butter, Quark, Milchreis, Ice Cream,  
tiefgefrorene Desserts. (Int. Kl. 29)



**315971.** Date de dépôt: 24 septembre 1981.  
René Barbier, Sociedad Anonima, Calle San Isidro, San Sadurni de  
Noya (Barcelone, Espagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvel-  
lement avec limitation de l'indication des produits de la marque  
no 189231. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 24 septembre 1981.

Vins blancs secs. (Cl. int. 33)



**315972.** Date de dépôt: 24 septembre 1981.  
Saul Halpert, Carrera 49, Medellin (Colombie). - Fabrikation et com-  
merce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties, bi-  
jouterie. (Cl. int. 14)



**315973.** Date de dépôt: 21 septembre 1981.  
Cheil Sugar Company Limited, 250, Taepyeongro-2ga, Jung-gu, Seoul  
(Corée du Sud). - Fabrikation et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes  
conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs; lait et autres pro-  
duits laitiers, huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café,  
thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et  
préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et  
confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre  
pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace.  
(Cl. int. 29, 30)

**MI-POONG**

**315974.** Date de dépôt: 21 septembre 1981.  
Cheil Sugar Company Limited, 250, Taepyeongro-2ga, Jung-gu, Seoul  
(Corée du Sud). - Fabrikation et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes  
conservés séchés et cuits; gelées, confitures; œufs; lait et autres pro-  
duits laitiers, huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café,  
thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et  
préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et  
confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre  
pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace.  
(Cl. int. 29, 30)



**315975.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1981.  
Egmont Verlag AG, Goldhaldenstrasse 55, 8702 Zollikon. - Fabrika-  
tion und Handel.

Videobänder und Videogeräte. (Int. Kl. 9)



**315976.** Date de dépôt: 19 avril 1982.  
St. Ives Laboratoires, Inc., 944 Indian Peak Road, Rolling Hills (Calif-  
ornie, USA). - Fabrikation et commerce.

Produits cosmétiques, parfums, savons. (Cl. int. 3)



**315977.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1981.  
Prematic AG, im Loo, 9556 Affeltrangen. - Fabrikation und Handel. -  
Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 185653 von Karl Frefel, Weingarten-Kalthäusern. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1981 an.

Druckluftelemente und Zubehör, Kompressoren und Zubehör, pneu-  
matische Pressen und Zubehör. (Int. Kl. 7)

**prematic**

**315978.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1982.  
Kolma AG, 3098 Köniz; Postadresse: Grünastrasse 22, 3084 Wabern.  
- Fabrikation und Handel.

Zeigbücher, Zeigbüchertaschen, Sichtbücher, Konferenzbücher, Notiz-  
blockmappen, Schreibmappen, Menu- und Getränkemappen, Offert-  
mappen, Sichthüllen, Schnellhefter, Ausweishüllen. (Int. Kl. 16)

**kolma**

**315979.** Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.  
Hanspeter Nyström, Valhallavägen 56, Stockholm (Schweden). -  
Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und  
auf dem Wasser; Möbel. (Int. Kl. 12, 20)



**315980.** Date de dépôt: 8 octobre 1981.  
Jean Greub S.A., 120, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-  
Fonds. - Fabrication et commerce.

Eléments de machines et machines spéciales, destinés à la fabrication  
par enlèvement de copeaux. (Cl. int. 6)

*Almac*

**315981.** Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1981.  
Leuthold & Co. Aktiengesellschaft, Martinsbruggstrasse 90,  
9016 St. Gallen. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



**315982.** Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1981.  
Leuthold & Co. Aktiengesellschaft, Martinsbruggstrasse 90,  
9016 St. Gallen. - Handel.

Kaffee und Kaffee enthaltende Erzeugnisse. (Int. Kl. 30)

**zum  
kaffee  
baum**

**315983.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
Stöckler Bioagrar AG, untere Bruech 110, 8706 Meilen; Korrespon-  
denzadresse: Gewerbestrasse 18, 8132 Egg b. Zürich. - Handel.

Biologisches Kompostierungsmittel. (Int. Kl. 1)



**Bio-Composter**

**315984.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
Stöckler Bioagrar AG, untere Bruech 110, 8706 Meilen; Korrespon-  
denzadresse: Gewerbestrasse 18, 8132 Egg b. Zürich. - Handel.

Wärmeisolerender Kompostbehälter. (Int. Kl. 6, 20)



**Thermo-Composter**

**315985.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
LGM Land- und Gartenmaschinen AG, untere Bruech 110, 8706 Mei-  
len; Korrespondenzadresse: Gewerbestrasse 18, 8132 Egg b. Zürich. -  
Handel.

Land- und gartenwirtschaftliche Maschinen und Geräte zur Aufberei-  
tung von Kompost. (Int. Kl. 7, 8)



**Bio-Schredder**

**315986.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
Ulrich Walther, 6671 Aurigeno. - Produktion.

Freilandeiher schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

**HAPPY  
FARM**

U. Walther 6671 Aurigeno TI 093/87 18 16

Freiland / uova, nostrane

**315987.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1982.  
Abitex S.A., via Bioggio 114, 6932 Breganzona. - Fabrikation.

Damenblusen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

création  
**chantal**  
Production Abitex / Suisse

**315988.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.  
Greif-Livni B.V., Eikbosserweg 232, Hilversum (Niederlande) und  
Greif-Livni Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heinestrasse 19,  
Köln (Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenzadresse: Greif-  
Livni B.V., Straatweg 88, Breukelen (Niederlande). - Fabrikation und  
Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

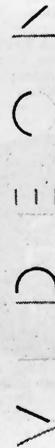


Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7982.

**315989.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 15. Dezember  
1980.

Videon Videokassetten Verleih und Vertriebs GmbH, Klenze-  
strasse 33, München (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation  
und Handel.

Videogeräte, einschliesslich Bestandteile und Zubehör, nämlich be-  
lichtete Filme und Spielfilme; bespielte und unbespielte Magnetbän-  
der, -folien und -platten für die Aufzeichnung und Wiedergabe von  
Bild, gegebenenfalls mit Ton; bespielte und unbespielte Bänder und  
Filme für Bildaufzeichnungen, gegebenenfalls mit Ton; Filmkasset-  
ten, Videobänder, bespielte Videoplatten; Fernseh- und Fernsehpro-  
jektionsgeräte, Videorecorder, Videokameras. (Int. Kl. 9)



Die Marke wird blau, rot und grün ausgeführt.

**315990.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1981.  
Winter & Co., Nauenstrasse 65, 4052 Basel. - Handel. - Übertragung  
und Erneuerung der Marke Nr. 191113 von Gebrüder Winter & Co.,  
Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1981  
an.

Selbstklebende Folien für Pulte und Zeichenbretter. (Int. Kl. 16)



**315991.** Date de dépôt: 27 octobre 1981.  
Wilh. Müller, Schwerzerallee 5, Schwäbisch Gmünd (Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la  
marque no 187639. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 31 août 1981.

Articles de bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 5615.

**315992.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1981.  
CUMULUS Fachbuchhandel Rudolf Trüb Aarau, Gönhardweg 9,  
5000 Aarau. - Handel.

Messlineale aus Kunststoff; Flugplan-Formulare; Ringbücher aus  
Leder oder Plastik; Lederwaren, nämlich Koffer und Mappen.  
(Int. Kl. 9, 16, 18)



Die Marke wird ockergelb und blau ausgeführt.

**315993.** Date de dépôt: 26 octobre 1981.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, 1211 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 189096. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1981.

Pièces d'horlogerie et leurs parties. (Cl. int. 14)

**ROLEX**

"La Beauté au service de la Précision"

**315994.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1981.  
The International Mohair Association Limited, 17, Stratton Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Kollektivmarke.

Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Vorhänge und Vorhangstoffe; Polstergewebe und -stoffe; Bekleidungsstücke; Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; alle vorgenannten Erzeugnisse aus Mohairwolle oder mehrheitlich Mohairwolle enthaltend. (Int. Kl. 23, 24, 25, 27)



**315995.** Data del deposito: 3 novembre 1981.  
Tecnocar S.p.A., Via Leonardo da Vinci 28, Grugliasco (Italia). - Fabricazione e commercio.

Filtri per motori a combustione interna. (Cl. int. 7)

**tecnocar**

**315996.** Date de dépôt: 9 novembre 1981.  
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), 2610 Saint-Imier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 192108. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 novembre 1981.

Montres et mouvements d'horlogerie de toute espèce, boîtes, cadrans, bracelets, ainsi que toutes fournitures et pièces détachées de l'horlogerie, appareils à mesurer et à enregistrer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif; pistolets de départ; articles de maroquinerie, à savoir ceintures, porte-feuilles et sacs en cuir; sacs en tissu; vêtements, à savoir pullovers, coupe-vent et casquettes; accessoires de vêtements, à savoir cravates, foulards et châles; jeux, engins de sport et de gymnastique. (Cl. int. 9, 14, 18, 25, 28)

**LONGINES**



Poinçon de maître: no 1333.

**315997.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1981.  
FIS-Inform Beat Fislser, Brückenstrasse 12, 3005 Bern. - Handel.

Mehrzweckstülpe aus glasfaserverstärktem Polyester, aus Elementen beliebig zusammenstellbar, zur Verwendung als Werbe-/Informationsträger, zu Dekorationszwecken, als Verkaufsschalter, Schau- und Ausstellungsvitrinen und ähnlichen Verwendungszwecken. (Int. Kl. 16, 20)



Die Marke wird olivgrün ausgeführt.

**315998.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1981.  
Tewifa Technisch-wissenschaftliche Fach-Lehrmittel- und Zeichengerätefabrikation Franz Lang, obere Walkestrasse 26, Stockach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188098. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1981 an.

Technische und arbeitswissenschaftliche Fachlehrmittel (Selbstunterrichts-Lehrvorlägen) und Zeichengeräte. (Int. Kl. 16)



**315999.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.  
Zellweger Uster AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Messvorrichtungen mit hoher Auflösung und hoher Messpräzision für effektive und scheinbare Durchmesser, alle Vorrichtungen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9)



(USTER: Durchgesetzte Marke)

**316000.** Date de dépôt: 5 novembre 1981.  
Pierre Diserens, 1141 Bussy-Chardonney; adresse pour la correspondance: en Vallaire, 1024 Ecublens VD. - Fabrication et commerce.

Installations de chauffage par pompe à chaleur, installation de réfrigération, de séchage et de ventilation. (Cl. int. 11)



**316001.** Date de dépôt: 16 novembre 1981.  
Disch AG, Bahnhofstrasse 224, 5504 Othmarsingen. - Fabrication et commerce.

Bonbons. (Cl. int. 30)



**316002.** Hinterlegungsdatum: 18. November 1981.  
J. Baggenstos, Büelgasse, 8855 Wangen SZ. - Fabrikation und Handel.

Gusseisernes Koch- und Essgeschirr schweizerischer Herkunft, mit oder ohne Rostschutzbelag, mit zugehöriger Unterlage aus Holz oder Kunststoff. (Int. Kl. 11, 21)

**J. BAGGENSTOS**

Maschinenbau  
8855 Wangen  
Schweiz



**316003.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1981.  
Bill Blass, Ltd., 550 Seventh Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Konditorwaren, Schokoladen. (Int. Kl. 30)



**316004.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1981.  
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1981 an.

Polyvitamin-tabletten. (Int. Kl. 5)

**BONAVIT**

**316005.** Date de dépôt: 24 novembre 1981.  
Masson S.A., 55, boulevard de Pérolles, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Revue destinée aux médecins. (Cl. int. 16)



**316006.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1981.  
Ed. Wästhof, Dreizackwerk, Kronprinzenstrasse 49, Solingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 192358. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1981.

Messerschmiedewaren, Bestecke. (Int. Kl. 8)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5614.

**316007.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1981.  
CPG Products Corp., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 190597. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1981 an.

Ausrüstung zur Verwendung zum Spielen eines Immobilienhandels-spieles; Spielgeld und Fächer und Kassen zur Aufnahme desselben bei Spielen. (Int. Kl. 28)





## Banque Procrédit S.A., Fribourg

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif                                  |                | Passif                             |                |
|--|----------------|------------------------------------|----------------|
|  | Fr.            |                                    | Fr.            |
| Caisse et compte de chèques postaux    | 20 805 872.58  | Engagements en banque à vue        | 10 000 000.—   |
| Avoirs en banque à vue                 | 25 333 199.53  | Engagements en banque à terme      | 160 514 219.43 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | 866 571 558.50 | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 6 297 487.07   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés    | 6 400 123.95   | Créanciers à vue                   | 198 931.90     |
| Portefeuille de titres                 | 13 907 680.—   | Créanciers à terme                 | 5 133 660.49   |
| Participations permanentes             | 12 000 002.—   | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 4 633 660.49   |
| Immeubles à l'usage de la banque       | 3 000 000.—    | Dépôts d'épargne                   | 630 110.25     |
| Autres actifs                          | 625 174.75     | Livrets de dépôts                  | 358 900 568.43 |
|  |                | Obligations de caisse              | 216 814 100.—  |
|  |                | Autres passifs                     | 97 318 139.67  |
|  |                | Capital                            | 40 000 000.—   |
|  |                | Réserve légale                     | 44 350 000.—   |
|  |                | Réserve spéciale                   | 13 000 000.—   |
|  |                | Bénéfice reporté                   | 1 783 881.14   |
|  | 948 643 611.31 |                                    | 948 643 611.31 |

## J. P. Morgan (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs   |               | Passifs                            |               |
|--|---------------|------------------------------------|---------------|
|  | Fr.           |                                    | Fr.           |
| Caisse, avoires en compte de virement et compte de chèques postaux | 12 923 190.70 | Engagements en banque à vue        | 3 299 597.69  |
| Avoirs en banque à vue   | 725 490.60    | Engagements en banque à terme      | 39 885 000.—  |
| Avoirs en banque à terme   | 9 452 900.—   | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 39 885 000.—  |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                 | 7 452 900.—   | Créanciers à vue                   | 36 946 451.05 |
| Effets de change et papiers monétaires                             | 31 500 000.—  | Créanciers à terme                 | 5 515 500.—   |
| — dont descriptions et bons du trésor                              | —             | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 5 515 500.—   |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                | 391 526.90    | Autres passifs                     | 1 909 619.08  |
| Comptes courants débiteurs gagés                                   | 2 207 701.83  | Capital-actions                    | 10 000 000.—  |
| — dont garantis par hypothèques                                    | —             | Réserve légale                     | 200 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                             | 2 000 000.—   | Autres réserves                    | 500 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                | 7 744 436.80  | Report à compte nouveau            | 504 930.94    |
| — dont garantis par hypothèques                                    | 2 191 800.—   |                                    |               |
| Autres actifs  | 31 815 851.93 | Total du bilan                     | 98 761 098.76 |
| Total du bilan   | 98 761 098.76 |                                    |               |

«La Neuchâteloise»  
Compagnie suisse d'assurances générales, Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1981

| Actif  |               | Passif  |                            |
|--|---------------|---|----------------------------|
|  | Fr.           |   | Fr.                        |
| Valeurs mobilières:  |               | Fonds propres:  |                            |
| — Obligations et lettres de gage   | 135 343 246.— | Capital social  | 15 000 000.—               |
| — Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances                             | 10 610 254.—  | Fonds de réserve  | 13 050 000.—               |
| — Autres actions et parts sociales   | 8 498 467.—   | Réserves spéciales:   |                            |
| — Autres valeurs mobilières  | 523 455.—     | Fonds de réserve complémentaire   | 7 700 000.—                |
| — Créances inscrites dans des livres de dettes publiques                           | 156 000.—     | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |                            |
| — Prêts à des corporations   | 14 205 250.—  | — Réserve pour risques en cours   | 121 175 000.—              |
| — Titres de gage immobilier  | 28 882 086.—  | — Réserves mathématiques des rentes en cours                                    | 609 000.—                  |
| — Immeubles  | 81 750 000.—  | — Réserve pour sinistres à régler   | 127 177 000.—              |
| — Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations                      | 474.—         | — Autres réserves techniques  | 7 457 000.—                |
| — Avoirs en banques bloqués au profit de tiers                                     | 6 300.—       | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 3 439 910.—                |
| — Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux                        | 135 141.—     | Dépôts pour réassurances cédées   | 708 749.—                  |
| — Avoirs en banques  | 13 733 161.—  | Engagements:  |                            |
| — Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 23 483 215.—  | Banques   | 2 089 599.—                |
| — Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 2 755 425.—   | Agents  | 18 112 243.—               |
| — Dépôts pour réassurances acceptées   | 2 546 162.—   | Cautionnements  | 845 711.—                  |
| — Prorata d'intérêts et loyers   | 126 405.—     | Fonds de prévoyance en faveur du personnel                                      | 64 535 415.— <sup>1)</sup> |
| — Cautionnements   | 838 357.—     | Autres passifs  | 8 137 536.—                |
| — Autres actifs  | 4 671 446.—   | Solde du compte de profits et pertes  | 2 763 096.—                |
|  | 328 264 844.— |   | 328 264 844.—              |
| Garanties accordées  | 13 500.—      | Garanties accordées   | 13 500.—                   |

Neuchâtel, le 25 juin 1982

<sup>1)</sup> Fondation indépendante

«La Neuchâteloise»  
Compagnie suisse d'assurances générales  
E. Haas

## Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio intermedio al 30 giugno 1982  
(senza il conto perdite e profitti)

| Attivo  |                | Passivo   |                |
|---|----------------|---|----------------|
|   | Fr.            |   | Fr.            |
| Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali           | 42 088 172.59  | Debiti a vista presso banche                        | 23 380 161.29  |
| Crediti a vista presso banche                                   | 27 395 315.34  | Debiti a termine presso banche                      | 226 726 725.—  |
| Crediti a termine presso banche                                 | 66 963 471.30  | — di cui con scadenza fino a 90 giorni              | 200 112 825.—  |
| — di cui con scadenza fino a 90 giorni                          | 53 111 892.50  | Conti creditorî a vista                             | 77 802 591.30  |
| Effetti cambiari e carta monetata                               | 15 109 399.01  | Conti creditorî a termine                           | 60 356 625.—   |
| — di cui rescrizioni e buoni del tesoro                         | —              | — di cui con scadenza fino a 90 giorni              | 23 087 625.—   |
| Conti correnti debitori senza copertura                         | 55 722 883.44  | — di cui con rango posteriore                       | 5 000 000.—    |
| Conti correnti debitori con copertura                           | 47 112 525.82  | Libretti di deposito                                | 48 418 752.29  |
| — di cui con garanzia ipotecaria                                | 8 348 903.93   | Obbligazioni di cassa                               | 5 810 000.—    |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura                  | 36 355 151.78  | Accettazioni ed effetti all'ordine                  | —              |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura                    | 183 614 911.28 | Altre poste del passivo                             | 41 064 109.12  |
| — di cui con garanzia ipotecaria                                | 77 974 852.94  | Capitale sociale                                    | 25 000 000.—   |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | 4 008 162.85   | Riserva legale                                      | 4 300 000.—    |
| Titoli  | 12 195 485.49  | Riserva speciale                                    | 8 000 000.—    |
| Stabili ad uso della banca                                      | 6 500 000.—    | Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo       | 56 530.88      |
| Altre poste dell'attivo   | 23 850 015.98  |   |                |
| Totale  | 520 915 494.88 | Totale  | 520 915 494.88 |
|   |                |   |                |
|   |                | Garanzie prestate e impegni per crediti documentari | 89 510 892.92  |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Le commerce extérieur suisse du premier semestre de 1982

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse n'a enregistré qu'une faible croissance au cours du premier semestre de 1982. Alors que les exportations se situaient nominale-ment et en termes réels légèrement en dessus du niveau atteint l'année précédente, les importations n'ont augmenté qu'en termes réels, mais fléchi nominale-ment. Grâce à une nette amélioration des termes réels de l'échange - à une montée des prix à l'exportation s'est opposé un recul des valeurs moyennes à l'importation -, le déficit de la balance commerciale a sensiblement rétrogradé.

## Evolution de la balance commerciale

|                        | Importation    |               | Exportation    |               | Solde passif | Val. des exportations en % de la val. des import. |
|------------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|--------------|---|
|                        | en 1000 tonnes | en mio de fr. | en 1000 tonnes | en mio de fr. |              |   |
| 1er semestre           |                |               |                |               |              |   |
| 1980                   | 17 245         | 29 382,2      | 2 702          | 24 066,3      | 5 315,9      | 81,9  |
| 1981                   | 15 696         | 29 656,7      | 2 613          | 25 775,4      | 3 881,3      | 86,9  |
| 1982                   | 16 227         | 28 807,1      | 2 567          | 26 493,3      | 2 313,8      | 92,0  |
| Indice I <sup>1)</sup> |                |               |                |               |              |   |
| 1980                   | 17 244         | 26 641,5      | 2 701          | 21 962,7      | 4 678,8      | 82,4  |
| 1981                   | 15 695         | 27 924,7      | 2 612          | 23 681,3      | 4 243,4      | 84,8  |
| 1982                   | 16 227         | 27 358,2      | 2 566          | 24 459,6      | 2 898,6      | 89,4  |

En comparaison du premier semestre de 1981, les importations se sont amenuisées de 849,6 millions ou de 2,9%, pour s'établir à 28 807,1 millions de francs. Du fait d'une régression de 3,8% de la valeur moyenne, il s'est ensuivi une avance réelle de 1,0%. - Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, la valeur des entrées s'est élevée de 2,0%, se fixant à 27 358,2 millions de francs, tandis que le taux de croissance réelle s'élevait alors à 1,9% (valeur moyenne: -3,9%).

Les exportations (26 493,3 mio fr.) ont progressé de 717,9 millions de francs ou de 2,8% d'une année à l'autre. Compte tenu de l'évolution des prix (+1,1%), il en est résulté une augmentation réelle de 1,7%. - Sans métaux précieux, etc., la valeur des sorties s'est élevée à 24 459,6 millions de francs (+3,3%). Après cette correction, la croissance réelle s'est révélée plus faible (+0,6%), la majoration des valeurs moyennes, plus prononcée en revanche (+2,7%).

Au regard du premier semestre de 1981, le solde passif de la balance commerciale s'est contracté de 1567,5 millions ou de 40,4%, pour tomber à 2313,8 millions de francs (sans métaux précieux, etc.: régression de 31,7%, pour s'élever à 2898,6 mio fr.).

Importation  
(cf. tableau I)

La croissance réelle des importations a tenu aux fournitures de produits énergétiques, lesquelles se sont considérablement accrues en termes réels et nominale-ment, ainsi qu'à celles de biens de consommation qui, de valeur constante, connaissent aussi une avance réelle sensible. Pour les deux groupes, le niveau des prix, selon l'indice des valeurs moyennes, s'est révélé bien inférieur au résultat acquis l'année précédente. Dans la subdivision des produits énergétiques, on a surtout importé davantage d'huiles brutes de pétrole et d'huiles de chauffage. Le ravitaillement en biens de consommation non durables s'est amplifié en valeur et en volume, tandis que les achats de biens durables surpassaient, en termes réels, le résultat obtenu l'année précédente, mais ne l'atteignait pas tout à fait nominale-ment. En raison du refroidissement conjoncturel de l'économie suisse, les entrées de matières premières et de demi-produits ainsi que de biens d'équipement ont fléchi, tant nominale-ment qu'en termes réels, avec une baisse des valeurs moyennes. Parmi les matières premières et demi-produits, ceci concerne en particulier les achats de fournitures d'horlogerie, d'ouvrages en métaux, de papier, de caoutchouc et de matériaux de construction. Dans le secteur des biens d'équipement, les arrivages de machines et d'appareils ont fléchi, notamment ceux de machines textiles, de machines pour le travail des métaux, de machines à papier et d'imprimerie ainsi que de machines de construction et d'outils, tandis qu'on enregistrait une majoration des acquisitions de véhicules utilitaires.

| Marchandises selon l'emploi       | 1000 t | mio fr.  | Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente |                |      |
|-----------------------------------|--------|----------|---|----------------|------|
|                                   |        |          | nominal   | valeur moyenne | réel |
| Indice I                          |        |          |   |                |      |
| Matières premières, demi-produits | 8 710  | 10 690,7 | -5,3  | -3,0           | -2,3 |
| Produits énergétiques             | 6 025  | 3 100,3  | 4,1   | -5,8           | 10,6 |
| Biens d'équipement                | 234    | 5 059,5  | -5,6  | -2,3           | -3,4 |
| Biens de consommation             | 1 258  | 9 956,6  | -0,8  | -5,3           | 4,8  |
| Total                             | 16 227 | 28 807,1 | -2,9  | -3,8           | 1,0  |
| Indice II                         |        |          |   |                |      |
| Matières premières, demi-produits | 8 710  | 9 432,0  | -3,8  | -2,8           | -1,0 |
| Biens de consommation             | 1 257  | 9 766,4  | -0,2  | -5,4           | 5,5  |
| Total                             | 16 227 | 27 358,2 | -2,0  | -3,9           | 1,9  |

En chiffres absolus, les plus fortes régressions nominales se sont inscrites au compte des métaux précieux et des pierres gemmes (-220,3 mio fr.), des machines non électriques (-209,1 mio), des ouvrages en métaux (-136,3 mio), des machines et des appareils électriques (-127,2 mio), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (-86,2 mio), ainsi que des produits sylvicoles (-63,9 mio). Par contre, les entrées d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+117,3 mio), de voitures de tourisme (+108,3 mio), d'aéronefs (+77,6 mio) et de denrées alimentaires (+52,9 mio fr.), avant tout, se sont accrues.

<sup>1)</sup> Les métaux précieux et les pierres gemmes ainsi que les objets d'arts et antiquités faussent, par de fortes variations dans leur composition, l'évolution des prix et des valeurs réelles du commerce extérieur; c'est pourquoi, il est établi un second indice qui ne tient pas compte de ces marchandises.

| Tableau I   | Valeur en millions de francs | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente |                   |                   |
|---|------------------------------|---|-------------------|-------------------|
|   |                              | nominal   | valeur moyenne    | réel              |
| 1er semestre 1982   |                              | 1er semestre 1982   | 1er semestre 1982 | 1er semestre 1982 |
| Produits agricoles et sylvicoles                            | 3306,1                       | 0,1   | -3,9              | 4,1               |
| dont: Matières de base                                      | 467,6                        | -6,2  | -4,5              | -1,8              |
| Denrées alimentaires  | 1829,1                       | 3,0   | -3,4              | 6,5               |
| Tabacs bruts  | 97,6                         | 9,9   | 17,0              | -6,1              |
| Boissons  | 408,0                        | 6,7   | -4,3              | 11,5              |
| Produits sylvicoles   | 361,0                        | -15,0   | -9,2              | -6,4              |
| Produits énergétiques                                       | 3100,3                       | 4,1   | -5,8              | 10,6              |
| dont: Huiles brutes, distillats                             | 2883,8                       | 4,2   | -6,9              | 12,0              |
| Textiles et habillement                                     | 2788,1                       | -0,6  | -3,2              | 2,6               |
| dont: Matières textiles                                     | 258,3                        | -3,9  | -4,0              | 0,1               |
| Fils  | 164,4                        | -13,6   | -3,2              | -10,8             |
| Tissus  | 276,5                        | 0,7   | 0,8               | -0,1              |
| Habillement et lingerie                                     | 1345,9                       | 1,2   | -2,3              | 3,5               |
| Chaussures  | 309,4                        | 1,3   | -8,7              | 11,6              |
| Papier et ouvrages en papier                                | 964,2                        | -2,6  | -0,1              | -2,5              |
| dont: Matières de base                                      | 128,6                        | -22,6   | -2,8              | -20,3             |
| Papiers et cartons  | 371,1                        | 0,4   | 3,0               | -2,5              |
| Livres, journaux, revues                                    | 260,7                        | -0,4  | 0,4               | -0,8              |
| Cuirs, caoutchouc, plastique                                | 951,1                        | -2,3  | -2,8              | 0,6               |
| dont: Peaux et cuirs  | 203,2                        | -3,5  | -0,8              | -2,8              |
| Caoutchouc  | 263,4                        | -7,6  | -0,2              | -7,5              |
| Ouvrages en plastique                                       | 484,4                        | 1,5   | -5,2              | 7,1               |
| Produits chimiques  | 3268,6                       | -0,4  | -4,4              | 4,2               |
| dont: Matières premières et matières plastiques non moulées | 1676,3                       | -2,0  | -2,0              | 0                 |
| Produits pharmaceutiques                                    | 512,9                        | -3,3  | -7,0              | 4,0               |
| Matériel de construction, céramique, verre                  | 549,5                        | -6,8  | -3,3              | -3,6              |
| Métaux, ouvrages en métaux                                  | 2610,5                       | -5,0  | -1,6              | -3,5              |
| dont: Fer et acier  | 1041,3                       | 3,5   | 4,3               | -0,8              |
| Métaux non ferreux  | 462,2                        | -7,2  | -9,5              | 2,5               |
| Ouvrages en métaux  | 1107,0                       | -11,0   | -3,1              | -8,1              |
| Machines  | 4463,3                       | -7,0  | -3,7              | -3,4              |
| dont: Machines non électriques                              | 2552,4                       | -7,6  | -2,2              | -5,5              |
| Machines, appareils électriques                             | 1910,9                       | -6,2  | -5,6              | -0,6              |
| Véhicules   | 3026,7                       | 6,0   | 2,0               | 4,0               |
| dont: Voitures de tourisme                                  | 1818,0                       | 6,3   | 4,6               | 1,7               |
| Autocars, camions   | 479,2                        | -5,7  | -6,1              | 0,4               |
| Avions  | 341,9                        | 29,4  | 7,6               | 20,2              |
| Instruments, horlogerie                                     | 2667,7                       | -12,6   | -11,7             | -0,9              |
| dont: Instruments optiques                                  | 243,4                        | -12,1   | -1,0              | -11,2             |
| Appareils mécaniques de précision                           | 274,7                        | -1,7  | -3,9              | -0,2              |
| Métaux précieux industriels                                 | 1258,7                       | -14,9   | -8,8              | -6,7              |
| Bijouterie, ouvrages métaux précieux                        | 688,9                        | -11,1   | -29,3             | 25,7              |
| Autres produits divers                                      | 1111,1                       | -13,5   | -4,7              | -9,2              |
| dont: Meubles, petite ébénisterie                           | 465,5                        | 0,6   | -3,2              | 3,9               |

| Tableau II   | Valeur en millions de francs | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente |                   |                   |
|--|------------------------------|---|-------------------|-------------------|
|  |                              | nominal   | valeur moyenne    | réel              |
| 1er semestre 1982  |                              | 1er semestre 1982   | 1er semestre 1982 | 1er semestre 1982 |
| Industrie métallurgique                                      | 13325,1                      | 3,7   | 5,7               | -1,9              |
| dont: Machines non électriques                               | 5141,3                       | 3,3   | 4,5               | -1,2              |
| Machines et appareils électriques                            | 2936,9                       | 10,4  | 3,1               | 7,1               |
| Instruments d'optique  | 890,0                        | 7,7   | 3,5               | 4,1               |
| Horlogerie   | 1658,4                       | -10,9   | 14,9              | -22,4             |
| Aluminium  | 277,1                        | 5,7   | -9,7              | 17,1              |
| Ouvrages en métaux   | 1409,5                       | 3,8   | 3,9               | -0,1              |
| Industrie chimique   | 5535,3                       | 2,4   | 1,1               | 1,3               |
| dont: Matières colorantes                                    | 684,4                        | -1,5  | 1,7               | -3,1              |
| Produits pharmaceutiques                                     | 2085,9                       | -3,7  | -5,6              | 2,0               |
| Matières plastiques, non moulées                             | 267,8                        | -0,3  | -6,9              | 7,1               |
| Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques | 291,3                        | 6,8   | 0,1               | 6,7               |
| Cosmétiques et parfumerie                                    | 110,0                        | 18,2  | 4,7               | 12,9              |
| Préparations pour la protection des plantes et parasiticides | 386,6                        | 7,8   | 17,0              | -7,8              |
| Produits chimiques, autres                                   | 1709,3                       | 10,2  | 8,3               | 1,8               |
| Textiles et habillement                                      | 1882,8                       | 2,0   | 2,1               | -0,1              |
| dont: Fibres chimiques                                       | 53,2                         | -3,2  | 6,0               | -8,6              |
| Fils de fibres chimiques                                     | 287,2                        | 1,4   | 1,3               | 0,2               |
| Tissus de fibres chimiques                                   | 129,6                        | 8,5   | 5,0               | 3,4               |
| Tissus de soie   | 21,2                         | 25,3  | 40,0              | -10,5             |
| Fils de laine  | 52,0                         | 0,5   | 2,5               | -1,9              |
| Tissus de laine  | 45,9                         | -11,0   | 5,0               | -15,2             |
| Fils de coton  | 108,1                        | 1,3   | -1,7              | 3,1               |
| Tissus de coton  | 281,6                        | 5,6   | -1,0              | 6,6               |
| Broderies  | 164,8                        | 21,7  | 9,4               | 11,3              |
| Tapis et couvre-parquets textiles                            | 36,0                         | 0,3   | 10,5              | -9,2              |
| Bonneterie   | 167,9                        | -5,0  | -1,8              | -3,3              |
| Habillement et confection                                    | 191,6                        | 1,2   | 0,9               | 0,3               |
| Chaussures   | 103,9                        | -3,6  | -3,8              | 1,2               |
| Denrées alimentaires et tabacs                               | 815,6                        | 4,3   | 3,5               | 0,8               |
| dont: Fromage  | 246,5                        | 1,8   | 1,8               | 1,8               |
| Lait conservé, farines pour enfants                          | 17,3                         | -12,1   | ..                | ..                |
| Chocolat   | 80,0                         | 7,3   | ..                | ..                |
| Soupes, bouillons  | 63,0                         | 4,6   | ..                | ..                |
| Tabacs manufacturés  | 87,9                         | -11,1   | 3,6               | -14,2             |
| Livres, journaux   | 134,5                        | -13,8   | -0,1              | -13,7             |

### Exportation (cf. tableau II)

Les exportations de biens de consommation et d'équipement se sont développées aussi bien nominalement qu'en termes réels au regard du premier semestre de 1981. Au sein des biens d'équipement, l'évolution s'est révélée très divergente: de notables progressions ad valorem et réelles se sont inscrites au compte des machines et des appareils électriques, des instruments optiques et des appareils de mécanique de précision, ainsi que des machines motrices, alors que l'écoulement de machines textiles et de machines pour le travail des métaux, avant tout, subissait une nette contraction. Les biens durables ont en premier lieu contribué à la croissance des sorties de biens de consommation. Les expéditions de matières premières et de demi-produits (sans métaux précieux, etc.) ont stagné en termes réels, tandis qu'elles montaient légèrement en valeur. Les sorties notamment de produits chimiques, de métaux et d'ouvrages en métaux ainsi que de matériel électrique se sont révélées supérieures au montant et au volume relevés l'année précédente, inférieures toutefois, celles de fournitures d'horlogerie. Selon l'indice II, les valeurs moyennes des exportations de matières premières et de demi-produits ainsi que de biens d'équipement se sont amplifiées, tandis que celle des biens de consommation se maintenait généralement au degré atteint l'année précédente.

| Marchandises<br>selon l'emploi       | 1000 t       | mio fr.         | Variations en % par rapport<br>à la même période de l'année<br>précédente |                   |            |
|--------------------------------------|--------------|-----------------|---|-------------------|------------|
|                                      |              |                 | nominal   | valeur<br>moyenne | réel       |
| <b>Indice I</b>                      |              |                 |   |                   |            |
| Matières premières,<br>demi-produits | 1 964        | 10 135,2        | 1,1   | - 2,3             | 3,5        |
| Produits énergétiques                | 37           | 32,1            | 5,7   |                   |            |
| Biens d'équipement                   | 241          | 8 920,4         | 6,4   | 5,4               | 0,9        |
| Biens de consommation                | 326          | 7 405,5         | 1,0   | 0,6               | 0,4        |
| <b>Total</b>                         | <b>2 567</b> | <b>26 493,3</b> | <b>2,8</b>  | <b>1,1</b>        | <b>1,7</b> |
| <b>Indice II</b>                     |              |                 |   |                   |            |
| Matières premières,<br>demi-produits | 1 963        | 8 380,4         | 2,1   | 2,4               | - 0,4      |
| Biens de consommation                | 325          | 7 126,6         | 1,1   | - 0,5             | 1,6        |
| <b>Total</b>                         | <b>2 566</b> | <b>24 459,6</b> | <b>3,3</b>  | <b>2,7</b>        | <b>0,6</b> |

Réparties selon les principales branches d'exportation, seules celles de la chimie ainsi que des denrées alimentaires, des boissons et du tabac se sont caractérisées par une croissance nominale et réelle. Dans le secteur chimique, on a enregistré dans l'ensemble une hausse réelle, sauf pour les prépa-

ration pour la protection des plantes et les parasitocides ainsi que pour les matières colorantes, tandis que les livraisons avant tout d'autres produits chimiques augmentaient nominalement. Les sorties de textiles et d'habillement ont stagné en termes réels, car l'avance prise au premier trimestre a été neutralisée par une perte notable au deuxième. Les ventes de tissus de laine, de fibres chimiques et de bonneterie ont en particulier accusé une régression réelle et nominale, alors que les envois de broderies ainsi que de tissus de coton et de fibres chimiques connaissent les taux de croissance les plus nets. La plus-value des exportations de l'industrie métallurgique a tenu au renchérissement. En termes réels, leur écoulement a subi un recul, imputable en premier lieu à l'horlogerie, dont les sorties fléchissaient de plus d'un cinquième en termes réels et d'un dixième en valeur. Les livraisons d'aluminium, de machines et d'appareils électriques ainsi que d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision ont par contre marqué une expansion nominale et réelle notable.

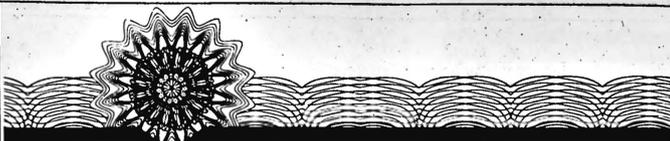
### Répartition géographique (cf. tableau III)

En comparaison du premier semestre de 1981, les importations en provenance des Etats de l'OCDE se sont réduites de 4,3% (-1101,3 mio fr.), parmi lesquels les fournitures de la CEE (-2,9%) aussi bien que de l'AELE (-8,0%) et des pays membres extra-européens (-9,8%) ont diminué. Au contraire, les arrivages des pays non-OCDE se sont accrus de 6,6% (+251,7 mio). Tandis que les acquisitions opérées dans les Etats de l'OPEP fléchissaient de 17,3%, celles effectuées auprès des autres pays en développement et des Etats à économie planifiée ont dépassé de 8,2, respectivement de 30,5% la valeur obtenue l'année antérieure.

Plus de quatre cinquièmes de la plus-value globale des exportations ont tenu à l'extension de 8,7% des sorties à destination des Etats non-OCDE (+584,8 mio), à laquelle ont contribué les livraisons aux Etats de l'OPEP (+26,9%) et aux autres pays en développement (+3,6%). Les envois dans les Etats à économie planifiée ont régressé de 2,5%. L'écoulement dans la zone OCDE n'a que peu progressé (+132,9 mio ou 0,7%). Les sorties vers la CEE (+0,2%) et l'AELE (-1,3%) ont presque stagné, celles à destination des autres pays membres européens et extra-européens ont augmenté de 8,9%, respectivement de 2,3%.

Le déficit de la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est tassé de 18,1% en l'espace d'un an et est tombé à 5584,5 millions de francs. En l'occurrence, l'excédent d'importation avec la CEE a fléchi de 8,9%, celui avec les pays extra-européens de l'OCDE, de sept dixièmes, se fixant respectivement à 6130,4 millions et à 187,3 millions de francs, tandis que le solde positif avec l'AELE (318,9 mio) grossissait de quatre cinquièmes. Le commerce avec les Etats non-OCDE s'est soldé par un actif de 3270,6 millions de francs (+11,3%). L'excédent d'exportation avec les pays en développement s'est amplifié d'un quart et s'est établi à 3367,0 millions, alors que des échanges avec les Etats à économie planifiée, équilibrés au premier semestre de 1981, il en résultait un solde passif de 298,2 millions de francs.

| Tableau III<br>Commerce extérieur par régions économiques | Valeurs absolues<br>en millions<br>de francs | Valeurs absolues<br>en millions<br>de francs | Variations en % par rapport<br>à la période correspondante<br>de l'année précédente |                                     |
|---|--|--|---|-------------------------------------|
|   |  |  | Importation<br>1er semestre<br>1982   | Exportation<br>1er semestre<br>1982 |
| OCDE-Total  | 24738,9                                      | 19154,4                                      | - 4,3   | 0,7                                 |
| - OCDE-Europe   | 21403,0                                      | 16005,8                                      | - 3,3   | - 0,4                               |
| - CEE   | 19068,2                                      | 12937,8                                      | - 2,9   | 0,2                                 |
| Allemagne (RF)  | 8411,1                                       | 4840,2                                       | 1,4   | - 1,9                               |
| France  | 3482,7                                       | 2367,7                                       | - 10,1  | - 2,4                               |
| Italie  | 2851,8                                       | 2141,1                                       | - 2,9   | 2,3                                 |
| Pays-Bas  | 1231,2                                       | 614,2  | 6,0   | - 11,7                              |
| Belgique-Luxembourg                                       | 1155,1                                       | 734,0  | - 9,2   | 2,4                                 |
| Grande-Bretagne   | 1550,8                                       | 1638,1                                       | - 9,3   | 5,1                                 |
| Danemark  | 254,5  | 301,1  | - 3,7   | 7,4                                 |
| Irlande   | 91,6   | 74,9   | 10,5  | 31,2                                |
| Grèce   | 39,4   | 226,7  | - 13,6  | 51,9                                |
| - AELE  | 1954,9                                       | 2273,8                                       | - 8,0   | - 1,3                               |
| Autriche  | 1078,7                                       | 1062,5                                       | - 2,8   | - 2,7                               |
| Norvège   | 85,1   | 227,0  | - 8,1   | 2,7                                 |
| Suède   | 528,9  | 504,4  | - 16,9  | - 1,1                               |
| Portugal  | 82,7   | 246,1  | - 10,4  | 0,7                                 |
| Finlande  | 156,2  | 225,0  | - 10,8  | - 0,9                               |
| Islande   | 23,4   | 8,8  | 20,6  | - 1,1                               |
| - autres pays   | 379,8  | 794,2  | 0,3   | 8,9                                 |
| - OCDE-Pays extra-européens                               | 3335,9                                       | 3148,6                                       | - 9,8   | 2,3                                 |
| USA   | 2034,7                                       | 2001,2                                       | - 6,8   | 1,5                                 |
| Canada  | 129,0  | 223,5  | - 39,4  | 0,2                                 |
| Japon   | 1113,2                                       | 677,5  | - 10,8  | 1,5                                 |
| Australie/Nouvelle-Zélande                                | 59,0   | 246,5  | 7,5   | 14,0                                |
| Pays non-OCDE   | 4068,2                                       | 7338,8                                       | 6,6   | 8,7                                 |
| - en voie de développement                                | 2783,3                                       | 6150,3                                       | - 1,4   | 11,5                                |
| dont: OPEP  | 882,2  | 2366,9                                       | - 17,3  | 26,9                                |
| - à économie planifiée                                    | 1201,6                                       | 903,4  | 30,5  | - 2,5                               |
| - en Europe   | 1127,0                                       | 757,1  | 32,7  | - 5,0                               |
| en Europe   | 74,6   | 146,3  | 4,0   | 12,9                                |
| en Asie   | 83,3   | 285,1  | 15,9  | - 8,1                               |
| - Afrique du Sud  | 83,3   | 285,1  | 15,9  | - 8,1                               |
| <b>Total général</b>                                      | <b>28807,1</b>                               | <b>26493,3</b>                               | <b>- 2,9</b>  | <b>2,8</b>                          |



**Renault Holding AG, Zug**

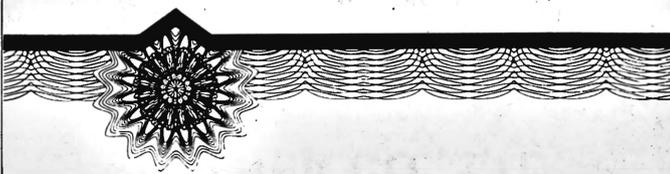
**7%**

**Anleihe 1982-92  
von Fr. 80 000 000**

Die Renault Holding AG ist eine Tochtergesellschaft der Régie Nationale des Usines Renault, ein dem französischen Staat gehörendes Unternehmen. Die Renault-Gruppe ist der sechstgrößte Automobilproduzent der Welt.

- Anleihenszweck:** Finanzierung der industriellen und kommerziellen Geschäfte der Renault-Gruppe ausserhalb Frankreichs.
- Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
- Coupons:** Jahrescoupons per 25. August.
- Laufzeit:** längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft am 25. August 1990 oder 1991 zum Nennwert.
- Ausgabepreis:** 100%
- Emissionsfrist:** 5. bis 11. August 1982, mittags.
- Kotierung:** an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne.
- Liberierung:** auf den 25. August 1982.
- Valoren-Nummer:** 118.248
- Zeichnungsscheine stehen bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank Waadtänder Kantonalbank



**Schweizerfranken-Wandelanleihe  
MINEBEA CO., LTD.  
Nagano (Japan)**

**6 1/2% Wandelanleihe 1982-92 von SFr. 100 000 000**  
(Valoren-Nr. 760 144)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
Laufzeit: längstens 10 Jahre und 1 Monat, d.h. bis 30. September 1992

Die unterzeichneten Banken legen diese Wandelanleihe bis am Emissionsschluss vom

**9. August 1982, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 6 1/2% p.a.; Jahrescoupons 30. September
- Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung
- Liberierung:** 20. August 1982
- Wandelrecht:** Ab 1. Oktober 1982 und bis 23. September 1992 können Obligationen Minebea Co., Ltd. Stammaktien umgetauscht werden zum Wandelpreis von 557 Yen und konstantem Wechselkurs von 126,18 Yen für SFr. 1.-
- Rückzahlung:** Spätestens am 30. September 1992 zu pari. Vorzeitige Kündigung gestattet ab 1987 mit depressiven Prämien oder ab 1983 bei Einführung einer Quellensteuer in Japan und ebenfalls mit depressiven Prämien ab 1988, sofern der Aktienkurs von Minebea während 30 aufeinanderfolgender Börsentage mindestens 150% des Wandelpreises von 557 Yen beträgt.
- Anleihedienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Steuern:** Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämien sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Bessel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 5. August 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

- |   |                  |  |
|---|------------------|--|
| Bank Hofmann AG                               | Bank Cantrade AG | Schweizerische Depositen- und Kreditbank |
| Banca del Gottardo Handelsbank N.W.           |                  | Nomura (Switzerland) Ltd.                |
| Bank von Ernst & Cie AG                       |                  | Dalwa (Switzerland) Ltd.                 |
| Banque Privée S.A.                            |                  | LTCB (Schweiz) AG                        |
| La Rocha & Co.                                |                  | Nippon Kangyo Kakumaru (Switzerland) BA  |
| Schweizerische Hypothek- und Handelsbank      |                  |  |
| Banca delle Svizzera Italiana                 |                  |  |
| Banque de Paris et des Pays-Bes (Suisse) S.A. |                  |  |
| Wirtschafts- und Privatbank                   |                  |  |
| Aargauische Hypothek- und Handelsbank         |                  |  |
| Banque Vaudoise de Crédit                     |                  |  |
| Bank in Gossau                                |                  |  |
| Bank in Manziken                              |                  |  |
| Bank vom Linthgebiet                          |                  |  |
| Baselandschaftliche Hypothekbank              |                  |  |
| EKO Hypothek- und Handelsbank                 |                  |  |
| Luzerner Landbank AG                          |                  |  |
| Banque Romande                                |                  |  |
| Bank Europäischer Genossenschaftsbanken       |                  |  |
| Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A.   |                  |  |

**Neptun International Holding AG, Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, 16. August 1982, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Basel, Aeschenvorstadt 55, bei Wenger, Mathys, Mosimann & Cueni, Advokatur und Notariat.

Traktandenliste:

- A. Ordentliche Geschäfte**
1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1981.
  2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollstellberichtes für das Jahr 1981.
  3. Beschlussfassungen über die Abnahme des Geschäftsberichtes 1981, die Genehmigung der Jahresrechnung 1981, die Ergebnisverwendung und die Entlastung des Verwaltungsrates.
  4. Wahl der Kontrollstelle.
  5. Diverses.
- B. Kapitalherabsetzung**
1. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 15 000 000.- um Fr. 7 500 000.- auf Fr. 7 500 000.- durch Annullierung (Rückzahlung) von 75 000 Namenaktien zu Fr. 100.- nom.
  2. Änderung von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten in Anpassung an die Herabsetzung des Grundkapitals.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung mit dem Antrag über die Ergebnisverwendung und der Kontrollstellbericht für das Jahr 1981 sowie der Antrag auf Änderung der Gesellschaftsstatuten liegen ab heute am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 5. August 1982

Der Verwaltungsrat

**Liquerop AG, Flüelen**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, 16. August 1982, 14 Uhr, in den Büros der Fidnam Treuhandgesellschaft AG, Seestrasse 90, 8002 Zürich.

Einziges Traktandum: Demission/Neuwahl der Organe.

Flüelen, den 3. August 1982

Der Verwaltungsrat

**Technology Fund, Inc.**

120 South La Salle Street, Chicago  
(Numéro de valeur: 976 059)

Technology Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1982, d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 3 août 1982 inclus. Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, rue de la Corratierie 15 représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 2 septembre 1982 sur la base suivante:

|  |         |
|--|---------|
|  | US \$   |
| Païement net (impôt et frais déduits)                      | 0.04725 |
| Retenue supplémentaire d'impôt aux USA                     | 0.0105  |
| Le païement aura lieu en francs suisses, au cours du jour. |         |

Genève, le 30 juillet 1982

Les représentants en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corratierie 15  
1211 Genève 11

Das Depositenheft Nr. 3 107 531/02, ausgestellt von der Migros Bank, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 10 640.05, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Bern, den 5. August 1982  
Migros Bank, Bern

**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

**Geschäftsmann sucht  
internationale Handels-  
beziehungen**

Zuschriften bitte an Postfach 161  
8303 Bassersdorf

**Schweizer Gesellschaft, die über ein industrielles  
Grundstück, am Rande der Autobahn Lausanne-  
Genf verfügt,**

**sucht Partner für Büro-  
konstruktionen und Depots**

Wenden an: Thermoflex, Chemin Bois de Vaux 9,  
1007 Lausanne, Tel. 021 24 22 15, Telex 25674

**Kassenschränke**

**Haus-Tresore  
Einmauer-Tresore  
EDV-Schränke  
feuersichere Archivräucher  
feuersichere Stahlbüroschränke**

alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen. Schweizer Spitzenqualität. Lieferung und Aufstellen im Preis Inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

**Titan Stahltesor AG, Rälliker-  
strasse 28, 8617 Mönchaltorf,  
Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722**

**Zu verkaufen für Fr. 6900.-  
Finanzbuchhaltungs-  
programme**

geeignet für Treuhand- und Immobilienfirmen sowie Unternehmen die Wert auf klare Darstellung der Bilanz und ER legen. Sofort einsatzbereit auf HP 250. Interessenten, melden sich bei:

NCT, Würzenbachstrasse 8  
8006 Luzern, Tel. 041 31 57 57

**Qualität und günstig**

**Farbbänder  
für alle Schreib- und Rechenmaschinen**

| Mindestbezug 20 Bänder                      | Preise je per Stück und Porto |      |      |      |      |
|---|-------------------------------|------|------|------|------|
|   | 20                            | 50   | 100  | 500  | 1000 |
| Selva                                       | 5.50                          | 4.-  | 3.80 | 3.80 | 3.40 |
| Plastic-Carbon 8 mm                         | 2.20                          | 1.90 | 1.80 | 1.70 | 1.60 |
| IBM Moduli 71                               | 2.-                           | 1.80 | 1.70 | 1.60 | 1.50 |
| IBM 72 Plastic-Carbon                       | 4.-                           | 3.50 | 3.30 | 3.10 | 3.-  |
| IBM 72 Nylon                                | 6.50                          | 6.-  | 5.50 | 5.10 | 4.70 |
| IBM 62/96 C. Ramington                      | 4.-                           | 3.80 | 3.80 | 3.40 | 3.20 |
| IBM Korrekturenbänder 62 C/96 C             | 2.90                          | 2.70 | 2.50 | 2.30 | 2.20 |
| Olivetti TES 401/501/<br>ET 121/201/221/231 |                               |      |      |      |      |
| Plastic-Carbonband Kassellen                | 5.50                          | 5.30 | 5.20 | 5.10 | 5.-  |
| Nylonband Kassellen                         | 6.-                           | 7.80 | 7.60 | 7.40 | 7.20 |
| Olivetti ET 121/201/221/231                 |                               |      |      |      |      |
| Plastic-Carbonband                          |                               |      |      |      |      |
| Kassella Lini-Off.                          | 6.20                          | 5.90 | 5.70 | 5.50 | 5.40 |
| Korrekturenbänder Lini-Off. ET              | 3.30                          | 3.10 | 2.90 | 2.70 | 2.50 |
| Olympia ES 100                              | 5.70                          | 5.50 | 5.30 | 5.10 | 4.90 |

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rül, Elchwegstrasse 2  
Postfach, Tel. 065 31 75 77